

2104

L'OEIL REGIONAL

Mardi 19 Décembre 1973
vol. 4 No 43

Puisse l'esprit de Noël
vous apporter tout ce que
la vie a de meilleur à offrir
la santé, la prospérité et
un peu de bonheur...

Noël



Comté de Verchères

ASSEMBLEE GENERALE DU PARTI QUEBECOIS

Dimanche dernier se tenait à Beloeil l'Assemblée générale des membres du Parti Québécois de Verchères.

A l'ordre du jour figurait, entre autres points, le rapport de la dernière élection. L'augmentation très substantielle du nombre d'électeurs qui ont accordé leur appui au candidat du Parti Québécois, M. Normand Caron, permet de grands espoirs. En effet, les suffrages accordés au PQ ont augmenté dans toutes les localités du comté.

Etant maintenant l'opposition officielle, le Parti Québécois jouit d'instruments de travail nombreux et importants, notamment en ce qui concerne l'énumération des électeurs. Il va sans dire que ce sujet a également été abordé et qu'au nombre des projets de travail, la formation des énumérateurs en est un d'importance.

Pour l'année qui vient, des résolutions de l'assemblée tracent déjà les éléments d'un programme d'action considérable qui

mobilisera un nombre important de membres. On sait que le Parti Québécois de Verchères compte au-delà de 1,500 membres.

Un nouvel exécutif de comté a été élu dont voici la composition:

Président: M. Marcel Clavet, de Beloeil.
Vice-Président: M. Robert Aubry, de St-Antoine.
Trésorier: M. Jules Gagné de St-Hilaire.
Secrétaire: M. Claude Brouillé, de Beloeil.
Conseillers: MM. Laurian Rioux, de Beloeil. Louis

Langlois, de St-Hilaire, Mme Eileen Caron, de St-Antoine.

On a aussi procédé à l'élection du comité de surveillance des finances tel que les statuts du parti l'exigent; ont été élus: Mme Agnès Bossé et MM. Louis Coulombe et Robert Prevost.

Messes des fêtes à mc masterville

A la paroisse Sacré-Coeur de McMasterville-Beloil, les messes dominicales seront célébrées aux heures suivantes:

NOËL: la veille: 5.00 h. p.m., 7.15 h. p.m. et 10 h. p.m. à minuit; à l'église et au garage Dupré, blvd. Laurier l'avant-midi à 10.30 h.

JOUR DE L'AN: la veil-

le: 5.00 h. p.m., 7.15 h. p.m. et 10.00 h. p.m. le Jour de l'An: 9.30 h. a.m., 10.30 h. a.m. et 11.30 h. a.m.

Des fiançailles seront célébrées à la messe de minuit de Noël à l'église et au garage Dupré. Tu peux t'inscrire au presbytère Sacré-Coeur. Le chant et la musique, à la messe de minuit de Noël au garage Dupré, seront exécutés par un groupe de jeunes. Cordiale bienvenue à toi! Le Seigneur t'attend.

Pierre-Paul Mongeau, curé.

MEILLEURS VOEUX
DE LA SAISON
ET MERCI A TOUS NOS CLIENTS



OLYMPIA SPORTS INC.

185 Boul. LAURIER BELOEIL, P.Q.

467-7201



sports/experts

CO. PROP. GUY TREMPÉ

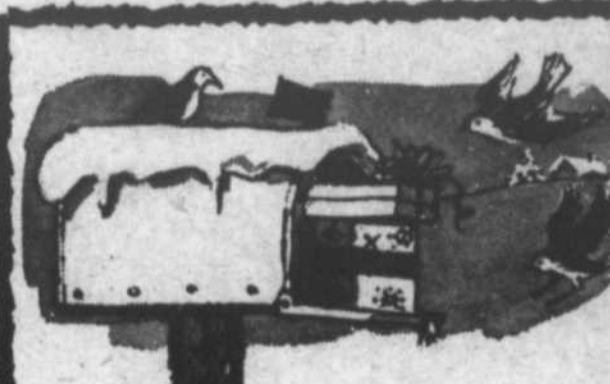
AFEAS Ste-Maria-Goretti

Jeudi soir, le 20 décembre 1973 - à 8.00 p.m. au sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti, sera tenue l'assemblée des membres de l'AFEAS.

Cette réunion sera la soirée des Fêtes. On fêtera Noël, un Noël de fraternité, un Noël de participation: participation de chacune à l'échange des cadeaux; participation de chacune à la préparation du délicieux goûter; participation de chacune à la partie récréative.

Les membres du Comité des Arts Ménagers procéderont au tirage de la magnifique couverture, participation de plusieurs membres pour la réalisation de ce travail d'équipe.

Bienvenue à chacune et JOYEUX NOËL! P.S. On demande à chaque membre d'apporter un verre à vin.



Joyeux Noël
Laiterie Mont
St-Hilaire
595 Boul. Laurier
St-Hilaire 467-4430

MERCI
A TOUS NOS CLIENTS
ET AMIS,
ET NOUS VOUS
SOUHAITONS
UN
JOYEUX
NOËL
et une
BONNE
ANNEE

N'OUBLIEZ PAS
PLUSIEURS ARTICLES
SONT PRESENTEMENT
EN SPECIAL
JUSQU'A LA FIN DE SEMAINE

**GAGNIER
PICHE**

11 BOUL. LAURIER
McMASTERVILLE

467-1771



PIERRE DESCHENES

Merci à tous ceux qui ont bien voulu nous donner leur encouragement durant l'année qui s'achève. Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année 1974.

MONT BRUNO FORD
Route 9 St. Basile Le Grand
653-3613
SALES INC.

VASTE TERRAIN
DE STATIONNEMENT A
VOTRE DISPOSITION



L'OEIL RÉGIONAL

Vendredi soir dernier, au Restaurant Landry, le Directeur Régional des ventes de la compagnie d'assurance Impérial recevait son personnel, à l'occasion de la période des Fêtes, pour savourer ensemble un magnifique repas de Noël.

(Photo Jules Beloeil)



MONT ST-HILAIRE Budget 1974 \$1,257,185.00

Taux de la taxe foncière: \$1.20

Augmentation de 3 sous en 6 ans

Un budget détaillé sera publié
dans l'édition du 2 janvier 74

Au terme d'une cinquième année

La cinquième et la plus florissante année de notre courte histoire s'achève.

Au cours de 1973, chaque mois a été fertile en événements de toutes sortes.

Lorsque nous avons constaté des lacunes dans la communauté, vous nous avez épaulé pour réaliser ce qui semblait à prime abord, juste de beaux rêves.

Avec votre précieux concours, l'Oeil Régional a été l'outil par excellence pour la promotion des arts, la défense des déshérités, des malades et de la kyrielle d'œuvres communautaires que notre rôle commande de mieux faire connaître.

Nous avons prospéré au rythme de la région et la confiance mutuelle que nous partageons avec les marchands ne s'est jamais démentie depuis nos débuts.

Comme nous devons prendre congés jusqu'au 2 janvier, date de notre prochaine publication, nous voulons souhaiter à chacun de vous, un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

La Direction.



Réception des Fêtes chez Arthur Dupré

Dimanche après-midi dernier, M. Dupré, président de Dupré Automobiles recevait à l'occasion de Noël, son personnel et leurs enfants.

Un magnifique repas leur fut servi par le Restaurant Landry.

(Photo Jules, Beloeil).



LE CENTRE DE RENOVATION PAR EXCELLENCE

**Les Entreprises
YVON L'HEUREUX Entreprises**

PEINTURES 

155 BOUL. LAURIER

DELOEIL

467-3358

pharmacie
escomptes

boul.
Laurier

discount
pharmacy

306 boulevard Laurier
PLACE DELOEIL
467-0296



LA SEULE PHARMACIE
OUVERTE TOUS
LES JOURS
DE LA SEMAINE

DE 9h. A.M. à 10h. P.M.

Y COMPRIS
SAMEDI ET DIMANCHE



Au terme d'une année

Les bons souhaits sont de rigueur au terme d'une année. En vous présentant nos vœux, nous ne tenons pas à perpétuer tout simplement une coutume, puisque notre sincérité est motivée par des facteurs nombreux et variés.

L'intérêt soutenu de nos lecteurs et les témoignages d'appréciation que nous ne cessons de recevoir, sont d'excellents stimulants pour nous inciter à continuer de nous surpasser, tant au niveau de la nouvelle que de la mise en page des annonces publicitaires.

Si nous avons réussi au cours de l'année à créer un esprit communautaire dans les villes que nous desservons, si l'attention que nous avons accordée aux messages des sociétés à but non lucratif ont su attirer la sympathie ou la générosité des lecteurs, nos buts premiers auront été doublement atteints.

Tous les problèmes en cette fin d'année ne sont pas résolus, le sort voulant que d'anciens maux négligés en suscitent de plus graves.

Nous voulons demeurer optimistes que nos efforts continus pour une meilleure façon de vivre, associés aux vôtres, auront raison des pires embûches pour parvenir au succès que nous rechercherons ensemble dans les mois à venir.

Nous nous réjouissons que nos communautés soient pourvues en général de saines administrations. Tout le futur de la rive-sud dépend de chacun de nous. Un vieux cliché toujours d'actualité veut que le citoyen commence par se demander ce qu'il peut faire pour la communauté au lieu d'attendre que la communauté fasse tout pour lui.

Tous animés d'excellentes intentions et de grandes ambitions, nous voulons souhaiter à chacun de nos lecteurs, un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

L. Beauregard.

LE BUREAU REGIONAL DE LA POMMERADERIE 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 2679, 2680, 2681, 2682, 2683, 2684, 2685, 2686, 2687, 2688, 2689, 2690, 2691, 2692, 2693, 2694, 2695, 2696, 2697, 2698, 2699, 2700, 2701, 2702, 2703, 2704, 2705, 2706, 2707, 2708, 2709, 2710, 2711, 2712, 2713, 2714, 2715, 2716, 2717, 2718, 2719, 2720, 2721, 2722, 2723, 2724, 2725, 2726, 2727, 2728, 2729, 2730, 2731, 2732, 2733, 2734, 2735, 2736, 2737, 2738, 2739, 2740, 2741, 2742, 2743, 2744, 2745, 2746, 2747, 2748, 2749, 2750, 2751, 2752, 2753, 2754, 2755, 2756, 2757, 2758, 2759, 2760, 2761, 2762, 2763, 2764, 2765, 2766, 2767, 2768, 2769, 2770, 2771, 2772, 2773, 2774, 2775, 2776, 2777, 2778, 2779, 2780, 2781, 2782, 2783, 2784, 2785, 2786, 2787, 2788, 2789, 2790, 2791, 2792, 2793, 2794, 2795, 2796, 2797, 2798, 2799, 2800, 2801, 2802, 2803, 2804, 2805, 2806, 2807, 2808, 2809, 2810, 2811, 2812, 2813, 2814, 2815, 2816, 2817, 2818, 2819, 2820, 2821, 2822, 2823, 2824, 2825, 2826, 2827, 2828, 2829, 2830, 2831, 2832, 2833, 2834, 2835, 2836, 2837, 2838, 2839, 2840, 2841, 2842, 2843, 2844, 2845, 2846, 2847, 2848, 2849, 2850, 2851, 2852, 2853, 2854, 2855, 2856, 2857, 2858, 2859, 2860, 2861, 2862, 2863, 2864, 2865, 2866, 2867, 2868, 2869, 2870, 2871, 2872, 2873, 2874, 2875, 2876, 2877, 2878, 2879, 2880, 2881, 2882, 2883, 2884, 2885, 2886, 2887, 2888, 2889, 2890, 2891, 2892, 2893, 2894, 2895, 2896, 2897, 2898, 2899, 2900, 2901, 2902, 2903, 2904, 2905, 2906, 2907, 2908, 2909, 2910, 2911, 2912, 2913, 2914, 2915, 2916, 2917, 2918, 2919, 2920, 2921, 2922, 2923, 2924, 2925, 2926, 2927, 2928, 2929, 2930, 2931, 2932, 2933, 2934, 2935, 2936, 2937, 2938, 2939, 2940, 2941, 2942, 2943, 2944, 2945, 2946, 2947, 2948, 2949, 2950, 2951, 2952, 2953, 2954, 2955, 2956, 2957, 2958, 2959, 2960, 2961, 2962, 2963, 2964, 2965, 2966, 2967, 2968, 2969, 2970, 2971, 2972, 2973, 2974, 2975, 2976, 2977, 2978, 2979, 2980, 2981, 2982, 2983, 2984, 2985, 2986, 2987, 2988, 2989, 2990, 2991, 2992, 2993, 2994, 2995, 2996, 2997, 2998, 2999, 3000, 3001, 3002, 3003, 3004, 3005, 3006, 3007, 3008, 3009, 3010, 3011, 3012, 3013, 3014, 3015, 3016, 3017, 3018, 3019, 3020, 3021, 3022, 3023, 3024, 3025, 3026, 3027, 3028, 3029, 3030, 3031, 3032, 3033, 3034, 3035, 3036, 3037, 3038, 3039, 3040, 3041, 3042, 3043, 3044, 3045, 3046, 3047, 3048, 3049, 3050, 3051, 3052, 3053, 3054, 3055, 3056, 3057, 3058, 3059, 3060, 3061, 3062, 3063, 3064, 3065, 3066, 3067, 3068, 3069, 3070, 3071, 3072, 3073, 3074, 3075, 3076, 3077, 3078, 3079, 3080, 3081, 3082, 3083, 3084, 3085, 3086, 3087, 3088, 3089, 3090, 3091, 3092, 3093, 3094, 3095, 3096, 3097, 3098, 3099, 3100, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3106, 3107, 3108, 3109, 3110, 3111, 3112, 3113, 3114, 3115, 3116, 3117, 3118, 3119, 3120, 3121, 3122, 3123, 3124, 3125, 3126, 3127, 3128, 3129, 3130, 3131, 3132, 3133, 3134, 3135, 3136, 3137, 3138, 3139, 3140, 3141, 3142, 3143, 3144, 3145, 3146, 3147, 3148, 3149, 3150, 3151, 3152, 3153, 3154, 3155, 3156, 3157, 3158, 3159, 3160, 3161, 3162, 3163, 3164, 3165, 3166, 3167, 3168, 3169, 3170, 3171, 3172, 3173, 3174, 3175, 3176, 3177, 3178, 3179, 3180, 3181, 3182, 3183, 3184, 3185, 3186, 3187, 3188, 3189, 3190, 3191, 3192, 3193, 3194, 3195, 3196, 3197, 3198, 3199, 3200, 3201, 3202, 3203, 3204, 3205, 3206, 3207, 3208, 3209, 3210, 3211, 3212, 3213, 3214, 3215, 3216, 3217, 3218, 3219, 3220, 3221, 3222, 3223, 3224, 3225, 3226, 3227, 3228, 3229, 3230, 3231, 3232, 3233, 3234, 3235, 3236, 3237, 3238, 3239, 3240, 3241, 3242, 3243, 3244, 3245, 3246, 3247, 3248, 3249, 3250, 3251, 3252, 3253, 3254, 3255, 3256, 3257, 3258, 3259, 3260, 3261, 3262, 3263, 3264, 3265, 3266, 3267, 3268, 3269, 3270, 3271, 3272, 3273, 3274, 3275, 3276, 3277, 3278, 3279, 3280, 3281, 3282, 3283, 3284, 3285, 3286, 3287, 3288, 3289, 3290, 3291, 3292, 3293, 3294, 3295, 3296, 3297, 3298, 3299, 3300, 3301, 3302, 3303, 3304, 3305, 3306, 3307, 3308, 3309, 3310, 3311, 3312, 3313, 3314, 3315, 3316, 3317, 3318, 3319, 3320, 3321, 3322, 3323, 3324, 3325, 3326, 3327, 3328, 3329, 3330, 3331, 3332, 3333, 3334, 3335, 3336, 3337, 3338, 3339, 3340, 3341, 3342, 3343, 3344, 3345, 3346, 3347, 3348, 3349, 3350, 3351, 3352, 3353, 3354, 3355, 3356, 3357, 3358, 3359, 3360, 3361, 3362, 3363, 3364, 3365, 3366, 3367, 3368, 3369, 3370, 3371, 3372, 3373, 3374, 3375, 3376, 3377, 3378, 3379, 3380, 3381, 3382, 3383, 3384, 3385, 3386, 3387, 3388, 3389, 3390, 3391, 3392, 3393, 3394, 3395, 3396, 3397, 3398, 3399, 3400, 3401, 3402, 3403, 3404, 3405, 3406, 3407, 3408, 3409, 3410, 3411, 3412, 3413, 3414, 3415, 3416, 3417, 3418, 3419, 3420, 3421, 3422, 3423, 3424, 3425, 3426, 3427, 3428, 3429, 3430, 3431, 3432, 3433, 3434, 3435, 3436, 3437, 3438, 3439, 3440, 3441, 3442, 3443, 3444, 3445, 3446, 3447, 3448, 3449, 3450, 3451, 3452, 3453, 3454, 3455, 3456, 3457, 3458, 3459, 3460, 3461, 3462, 3463, 3464, 3465, 3466, 3467, 3468, 3469, 3470, 3471, 3472, 3473, 3474, 3475, 3476, 3477, 3478, 3479, 3480, 3481, 3482, 3483, 3484, 3485, 3486, 3487, 3488, 3489, 3490, 3491, 3492, 3493, 3494, 3495, 3496, 3497, 3498, 3499, 3500, 3501, 3502, 3503, 3504, 3505, 3506, 3507, 3508, 3509, 3510, 3511, 3512, 3513, 3514, 3515, 3516, 3517, 3518, 3519, 3520, 3521, 3522, 3523, 3524, 3525, 3526, 3527, 3528, 3529, 3530, 3531, 3532, 3533, 3534, 3535, 3536, 3537, 3538, 3539, 3540, 3541, 3542, 3543, 3544, 3545, 3546, 3547, 3548, 3549, 3550, 3551, 3552, 3553, 3554, 3555, 3556, 3557, 3558, 3559, 3560, 3561, 3562, 3563, 3564, 3565, 3566, 3567, 3568, 3569, 3570, 3571, 3572, 3573, 3574, 3575, 3576, 3577, 3578, 3579, 3580, 3581, 3582, 3583, 3584, 3585, 3586, 3587, 3588, 3589, 3590, 3591, 3592, 3593, 3594, 3595, 3596, 3597, 3598, 3599, 3600, 3601, 3602, 3603, 3604, 3605, 3606, 3607, 3608, 3609, 3610, 3611, 3612, 3613, 3614, 3615, 3616, 3617, 3618, 3619, 3620, 3621, 3622, 3623, 3624, 3625, 3626, 3627, 3628, 3629, 3630, 3631, 3632, 3633, 3634, 3635, 3636, 3637, 3638, 3639, 3640, 3641, 3642, 3643, 3644, 3645, 3646, 3647, 3648, 3649, 3650, 3651, 3652, 3653, 3654, 3655, 3656, 3657, 3658, 3659, 3660, 3661, 3662, 3663, 3664, 3665, 3666, 3667, 3668, 3669, 3670, 3671, 3672, 3673, 3674, 3675, 3676, 3677, 3678, 3679, 3680, 3681, 3682, 3683, 3684, 3685, 3686, 3687, 3688, 3689, 3690, 3691, 3692, 3693, 3694, 3695, 3696, 3697, 3698, 3699, 3700, 3701, 3702, 3703, 3704, 3705, 3706, 3707, 3708, 3709, 3710, 3711, 3712, 3713, 3714, 3715, 3716, 3717, 3718, 3719, 3720, 3721, 3722, 3723, 3724, 3725, 3726, 3727, 3728, 3729, 3730, 3731, 3732, 3733, 3734, 3735, 3736, 3737, 3738, 3739, 3740, 3741, 3742, 3743, 3744, 3745, 3746, 3747, 3748, 3749, 3750, 3751, 3752, 3753, 3754, 3755, 3756, 3757, 3758, 3759, 3760, 3761, 3762, 3763, 3764, 3765, 3766, 3767, 3768, 3769, 3770, 3771, 3772, 3773, 3774, 3775, 3776, 3777, 3778, 3779, 3780, 3781, 3782, 3783, 3784, 3785, 3786, 3787, 3788, 3789, 3790, 3791, 3792, 3793, 3794, 3795, 3796, 3797, 3798, 3799, 3800, 3801, 3802, 3803, 3804, 3805, 3806, 3807, 3808, 3809, 3810, 3811, 3812, 3813, 3814, 3815, 3816, 3817, 3818, 3819, 3820, 3821, 3822, 3823, 3824, 3825, 3826, 3827, 3828, 3829, 3830, 3831, 3832, 3833, 3834, 3835, 3836, 3837, 3838, 3839, 3840, 3841, 3842, 3843, 3844, 3845, 3846, 3847, 3848, 3849, 3850, 3851, 3852, 3853, 3854, 3855, 3856, 3857, 3858, 3859, 3860, 3861, 3862, 3863, 3864, 3865, 3866, 3867, 3868, 3869, 3870, 3871, 3872, 3873, 3874, 3875, 3876, 3877, 3878, 3879, 3880, 3881, 3882, 3883, 3884, 3885, 3886, 3887, 3888, 3889, 3890, 3891, 38

l'oeil d'aigle

CHRONIQUE POLICIERE
AVEC LUCIEN BEAUREGARD

Présidé par Monsieur le Juge Paul Duranleau.

CRISSEMENT DE PNEUS

Un jeune homme d'Otterburn Park et un autre de McMasterville ont été condamnés à \$20.00 d'amende et à \$10.00 de frais pour avoir fait crisser les pneus de leur véhicule lors d'un démarrage.

VITESSE:

1- Un citoyen de Ste-Julie fut condamné à \$50.00 d'amende et \$10.00 de frais pour avoir conduit son véhicule à 100-100 m/h sur le boul. Laurier. L'infraction a été commise vers 01.40 heure dans la nuit de dimanche à lundi le 22 octobre dernier.

2- Une citoyenne de Mont St-Hilaire a été condamnée à \$25.00 d'amende et aux frais pour avoir conduit son véhicule à une vitesse de 70-75 m/h sur le boul. Richelieu à Beloeil. Cette infraction a été commise vers sept heures du dimanche matin le 21 octobre dernier.

3- Un citoyen de St-Bruno a plaidé coupable à l'infraction d'avoir conduit son véhicule à 65-70 m/h sur le boul. Richelieu à Beloeil. Il a été condamné à payer \$25.00 d'amende et aux frais. Cette infraction a été commise entre la rue St-Mathieu et la Trans-Canadienne, vers trois heures de l'après-midi, le 25 septembre dernier.

FACULTES AFFAIBLIES PAR L'ALCOOL

Un citoyen de Beloeil et un autre de St-Hyacinthe ont été condamnés chacun à \$200.00 d'amende et aux frais, pour avoir conduit leur voiture lorsque leurs facultés étaient affaiblies par l'alcool.

Un citoyen demeurant rue Richmond à Longueuil a été condamné à \$75.00 d'amende, aux frais et son permis a été suspendu pour une période de trois mois pour avoir conduit son véhicule lorsque ses facultés étaient affaiblies par l'alcool.

SON PERMIS ÉTAIT SUSPENDU:

Un citoyen de Beloeil a été condamné à payé \$100.00 d'amende et aux frais, pour avoir conduit un véhicule lorsque son permis de conduire était suspendu.

DIVERS:

1- Un citoyen de McMasterville a été condamné à \$25.00 d'amende et aux frais pour avoir conduit son véhicule alors qu'il n'était pas porteur de ses verres correcteurs, tel qu'indiqué à l'endos de son permis de conduire.

2- Trois citoyens de Beloeil ont plaidé coupable à l'infraction d'avoir fait brûler des branches et des feuilles, sans avoir obtenu,

préalablement, la permission de l'Officier de police en charge. L'un demeure sur la rue de Montenach et les deux autres sur le boul. Richelieu.

3- Une citoyenne de Beloeil a été condamnée à \$5.00 d'amende et à \$20.00 de frais pour avoir opéré un commerce dans une zone résidentielle unifamiliale.

AUTRES INFRACTIONS DANS LE DOMAINE DE LA CIRCULATION

Conduire sans permis.
Avoir laissé conduire sans permis.
Vitesse.

Omis de céder le droit de passage.

Conduire motocyclette sans casque protecteur.
Dépasser sur ligne blanche ininterrompue.
Virage à gauche illégal.
Arrêt.
Feu rouge.

REMERCIEMENTS ET VOEUX DE LA SECTION FÉMININE DE LA CH. DE COMMERCE

La Section Féminine de la Chambre de Commerce de Beloeil tient à souligner la collaboration du salon de coiffure AU SOMMET DE LA FEMME, de la CLINIQUE D'ESTHÉTIQUE PIERRETTE PREVOST, et des boutiques LES ATOURS, DENYSE-PIERRE, MARTINE, OTRICO, TEEN, et de la BIJOUTERIE DE LASALLE, qui ont contribué à faire du souper-modes tenu au Restaurant Landry le 5 décembre dernier, un si grand succès.

MESSAGE DES FÊTES

Il est une coutume de par le monde entier à cette époque-ci de l'année de s'échanger des vœux.

Le Comité exécutif de la Section Féminine de la Chambre de Commerce de Beloeil se réunit et ensemble formule à tous les vœux les meilleurs pour un JOYEUX NOËL et une PROSPÈRE ANNÉE 74.

A ceux qui souffrent en particulier, il offre sa sympathie et l'espérance d'un jour meilleur.

Charlotte Provencher, présidente, Marthe Rivet, Mireille Beauchemin, Fernande Langlois, Fernande Aumais, Armande Beaulieu, Marie Comtois, Lucienne Fauteux, Thérèse Thériault, Jeannine Charon, Ghislaine Savoie.

Nouvelles du CC2831

Le Major R.H. Whitelaw nous fait part de l'engagement de Monsieur Raymond Major à titre d'Officier Cadet au Corps de Cadets 2831 St-Basile-le-Grand.

Monsieur Major n'est pas nouveau au Corps de Cadets 2831, ayant été lui-même un

cadet assidu pendant plusieurs années. Il y a 3 ans, il nous quittait pour se perfectionner avec l'équipe de gymnastique sportive de la Polyvalente André Laurendeau.

Au cours du Troisième championnat scolaire de

gymnastique sportive au Québec - Classe "B", tenu l'an dernier à la Polyvalente Cavalier de La Salle, il a terminé deuxième au classement général. En discipline individuelle, il s'est mérité 3 médailles dont une médaille d'or en cheval allemand, une médaille d'Argent en barre parallèle et une médaille de Bronze pour exer-

cices au sol.

Monsieur Major est l'officier tout désigné pour mener à bien l'équipe mixte de Cadets en gymnastique et nous lui souhaitons de tout coeur Bonne Chance.

Lt. G. Blais,
P.R.O.
653-9304.

*Merci à tous pour
votre encouragement en 1973*

*A l'occasion de cette période des
Fêtes veuillez accepter nos Meilleurs
Voeux de Joyeux Noël et que
l'An nouveau en soit un
de prospérité*

**PONTIAC
BUICK
des CHAMPS**

des CHAMPS

355 boul. LAURIER **MONT ST-HILAIRE** **467-3304**



LUCKY LUKE: Commandite Centre d'Achats Monténach.



LA REINE DE LA POMMERADERIE Mlle JOCELINE 1ère ESCORTANT LE PERE NOEL JUSQU'A SON ROYAUME.

Au récent défilé du Père Noël à Beloeil



L'ARRIVÉE DU PERE NOEL AU CENTRE D'ACHATS MONTÉNACH.

CINEMA 467-0741

BELOEIL Ven. à jeu. 21 au 27 déc.

ADMISSION: 15 ans et moins \$1.00 ADULTES \$2.00

HORAIRE: Soirée 7.30 Dimanche matinée 1.30

NOTE: VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE CE CINEMA
SERA FERME LES 24 et 25 DECEMBRE
TOUTE LA JOURNÉE OUVERT LE 26 EN SOIRÉE

**"JOYEUX NOEL
à TOUS"**

opération fou-rire! POUR TOUS

DOMINIQUE MICHEL
YVON DESCHAMPS

**TIENS-TOI BIEN
APRÈS
LES OREILLES
À PAPA...**

gilles richer
jean bissonnette

LAISSEZ-PASSER NON ACCEPTÉ



yvon deschamps
denise fillatrault
DANS

le p'tit vient vite

UN FILM DE
louis-georges carrier
SCÉNARIO ET DIALOGUES
yvon deschamps

POUR TOUS



Dimanche soir dernier tel que promis, avait lieu le tirage du voyage aux Barbades pour les détenteurs de billets de saison. Ce voyage a été offert par Fiesta Holidays et comprend les frais de séjour et de transport pour 2 personnes dans une suite de l'Hôtel Sand Acres. L'heureuse gagnante de ce grand prix est Mlle Lucie Beaudoin, détentrice du siège numéro 69. Son prix lui fut remis par M. Marcel Charpentier en remplacement de M. Roger Béland, président des Tigres de Beloeil, qui n'a pu être présent.

Photo: Jules, Beloeil.

M. Armand Waelput élu président de l'ass'n pour les déficients mentaux de la Vallée du Richelieu



ARMAND WAELPUT

L'assemblée générale annuelle des membres de la Section de la Vallée du Richelieu de l'Association du Québec pour les déficients mentaux a eu lieu au début de décembre.

Après le bilan fort positif des activités de l'année tant dans le domaine scolaire, celui des loisirs, et celui des activités aux Ateliers Richelieu, on a procédé au choix des directeurs qui ont ensuite choisi M. Armand Waelput à la présidence pour succéder à M. Pat Pennefather. Il sera secondé à la vice-présidence par M. Gilles Provençal, de McMasterville et Ron Marcotte, de Saint-Bruno. M. Jean-Paul Hébert, de Beloeil, a été élu trésorier, tandis que madame Monique Boucher conserve le secrétariat. Le Conseil comprend également les directeurs suivants: M. Jean-Marie Brillon, de Saint-Jean-Baptiste; Mlle Mary Foster, de Mont Saint-Hilaire; M. Luc Genest, de Saint-Bruno; Elwyn Jones, de Beloeil; Mme J.-A. Lavallière de Saint-Bruno; Mme Suzanne Leduc, de Beloeil; Mmes Margaret Pottinger, de Saint-Bruno et Lise Solis, de Mont Saint-Hilaire.

Dans son discours d'acceptation, M. Waelput a signalé le succès de la campagne "Fleurs de soleil" de mai dernier et a remercié tous les bénévoles qui se sont dévoués en cette circonstance.

M. Waelput a fait part de son intention de réviser la charte actuelle de l'Association et de procéder à une nouvelle planification

des besoins dans la région pour les maternelles, les écoles, les camps d'été et les ateliers. On sait que l'Association veut également consacrer ses efforts en vue de l'établissement d'une résidence pour déficients mentaux.

D'autre part, M. Rosaire Boucher, de Beloeil, a accepté un nouveau mandat à la présidence des Ateliers Richelieu. Il sera secondé par les directeurs suivants: MM. William Foster, de Mont Saint-Hilaire; André Gauthier, de Beloeil; Paul Green, d'Otterburn Park; Ray Reddie, de McMasterville; Félix Laventure, de Saint-Basile-le-Grand; Christopher Manning, de Saint-Bruno; Gaston Turcotte, de Beloeil; et Théo Valiquette, de Mont Saint-Hilaire.

Au début de décembre, M. Robert "Bob" Flyod a succédé à madame Jeanne Cormier à la direction administrative des Ateliers Richelieu. Toutefois, madame Cormier, qui assumait ces fonctions depuis cinq ans, demeure aux Ateliers comme monitrice, ce qui a fort réjoui les jeunes qui travaillent quotidiennement aux Ateliers.

M. Flyod faisait déjà partie du personnel. Originaire de Cartersville, en Georgie, Bob Flyod est bachelier en sciences et en sociologie. Il comprend très bien le français, ayant épousé une canadienne de Beloeil, Jocelyne Lefebvre. Il a d'ailleurs suivi des cours intensifs en français.

Contrecoeur

Subvention de \$8,996.

Le Député Libéral du Comté de Verchères à l'Assemblée Nationale, M. Marcel Ostiguy, est heureux d'annoncer qu'un chèque au montant de \$8,996.00 représentant une partie du règlement 135-136 de la subvention pour aqueduc et égouts a été envoyé au village de Contrecoeur.

Cette subvention servira à alléger le fardeau fiscal des contribuables de cette municipalité.

Informations Lurousse

10e anniversaire de la mort de John F. Kennedy

On ne peut laisser passer le dixième anniversaire de sa disparition, sans évoquer la mémoire de John Fitzgerald Kennedy et rappeler, en une

courte biographie empruntée à l'Histoire contemporaine depuis 1945, publiée par Larousse, l'oeuvre et les efforts du plus jeune des présidents des États-Unis.

"Né en 1917, à Brookline, un des "beaux quartiers" de la banlieue de Boston, d'une famille d'origine irlandaise, vite et prodigieusement enrichie par la politique et les affaires, ses débuts dans la vie en furent facilités (bonnes écoles, relations, université Harvard).

Officier de marine particulièrement courageux pendant la guerre, il entra à la Chambre des représentants (1946), puis fut élu sénateur démocrate (1952) du Massachusetts et préconisa une politique favorable aux syndicats à l'intérieur, aux peuples sous-développés ou encore colonisés à l'extérieur. Candidat malheureux à la vice-présidence en 1956, il réussit, en dépit de sa re-

(suite à la page 8)

Noel



cinéma

beloeil

467-0741

Ven. à jeu. 28 déc. au 3 janvier

15 ans et moins \$1.00 Adultes \$2.00

NOTE: Veuillez prendre note que ce cinéma sera fermé le 31 décembre et le 1er janvier

- Ouvert le 2 janvier en soirée

HORAIRE: Soirée 7.30

Dimanche:

Matinée 1.30 Dim.

soirée 7.30

Bonne et Heureuse Année à tous

DÉFENSEUR des OPPRIMÉS

14
ANS



UN EXPERT EN KARATÉ...

Protecteur de la jeunesse révoltée!



TOM
LAUGHLIN
DOLORES
TAYLOR

aussi

"UN HOMME
FAIT LA LOI"

COULEURS

EN COULEURS



Chez nos optimistes



L'intronisation d'un nouveau membre c'est quelque chose chez les optimistes. Sur la photo le Président André remet à Lorn Burnston son kit de nouveau membre.

(Photo R.D.)

Lettre ouverte...

1973 s'avère négative.

Après avoir reçu les octrois des villes de McMasterville et l'Otterburn Park d'amis et des membres de l'Uti, nous avons reçu de la ville de Beloeil un compte de taxes d'eau et vidange au montant de \$101.00, plus un montant de taxes d'électricité de \$38.80, soit un total réclamé par la ville de Beloeil de \$139.80. Nous trouvons gênant de demander aux deux villes mentionnées de prendre leur argent ainsi que celui de nos membres pour régler ce compte réclamé par vous.

Nous vous joignons à cette lettre ces comptes pour que vous étudiez quelles sont les possibilités d'arrangement face à ces factures.

Fait à noter qu'au jour de la parade "Du Père Noël au Pays de la Pomme" organisée par nous dans un but de promotion à l'essor culturel-économique de la région, un groupe sous les Auspices d'un de vos services, bénéficie de vos octrois et avantages, pour concurrencer notre travail.

Nous espérons que vous comprendrez le ton et le bien fondé de cette lettre car les événements et les faits mettent en doute votre impartialité et votre ouverture face à notre travail. Croyant avoir fait ici lumière, nous vous demandons d'étudier sérieusement nos deux demandes:

1- A savoir: Un apport financier de votre ville pour nous aider à l'organisation de la parade et permettre par ce fait de ne pas léser une demande bien fondée,

soit l'achat de 4,000 "tag-D" à 10¢ pièce pour une somme de \$400.00, inscrit à l'HOMMAGE DE LA VILLE DE BEOEIL, voir pièce jointe No. 1. Un refus laisserait croire que notre travail et celui de nos collaborateurs qui ont compris l'orientation de notre travail "PROMOTION A L'ESSOR CULTUREL ET ÉCONOMIQUE DE LA RÉGION" vous laisse dans l'indifférence, donc ceci nous obligerait à nous orienter selon un autre plan d'action par une autre politique.

2- A savoir: Les taxes municipales, les comptes d'électricité essayant un refus nous obligerait à nous expliquer auprès des autres villes mentionnées car nous nous sommes engagés à produire les pièces justificatives des argents dépensés, avoir pièce jointe No. 2.

Espérant que vous comprendrez que les faits seuls nous ont obligé à prendre cette attitude, veuillez croire Messieurs à notre bonne volonté et que Nos services vous sont acquis et qu'il n'en dépend que de vous que le monologue devienne un dialogue.

Votre et tout dévoué.

Germain Prince, parrain.



Le Directeur Régional des Ventes de la compagnie d'assurance l'Industrielle M. Pierre Monastesse recevait au

Restaurant Lamdry son personnel des ventes pour fêter avec eux, en cette période de Noël. (Photo Jules Beloeil)

10e ANNIVERSAIRE...

ligion catholique à être désigné comme candidat démocrate à la présidence et à être élu de justesse contre son adversaire républicain Nixon en 1960. John F. Kennedy s'entoura de toute une équipe d'intellectuels novateurs pour lutter à l'intérieur contre la misère et les inégalités raciales, à l'extérieur pour la paix entre tous les peuples, U.R.S.S. comprise, et c'est en sachant tenir tête à Krouchtchev à propos

de Cuba, au risque d'une guerre mondiale, qu'il l'amena peu après à signer avec les Etats-Unis un accord pour l'arrêt des expériences nucléaires.

Des succès ininterrompus de l'Amérique provient de sa grande faiblesse à comprendre les autres, à admettre que les autres sont différents d'elle et tiennent à leurs différences comme à leur dignité. Malentendu tragique que Kennedy peut-être allait éclaircir, et

justifier ainsi les espoirs de sa génération, quand il périt assassiné à Dallas (22 novembre 1963), dans des circonstances qui ne semblent pas encore tout à fait éclaircies. Son frère Robert devait subir le même sort, le 5 juin 1968, à Los Angeles, après s'être engagé, en mars, dans la course électorale à la présidence.



Merry Christmas.

**"DU POISSON...C'EST BON!
AUX FILETS BLEUS...C'EST MIEUX!"**

*Nos meilleurs voeux de Noël et de Bonne Année et nos remerciements
à toute notre clientèle pour son encouragement apprécié*

*Bonne Santé!
Bon Appétit!*

**467-
0011**

"Les filets Bleus"

106 Boul. LAURIER McMASTERVILLE BEOEIL

Blue Nets

**SEA FOOD
FRUITS DE MER**

*Good Health!
Bon Appétit!*

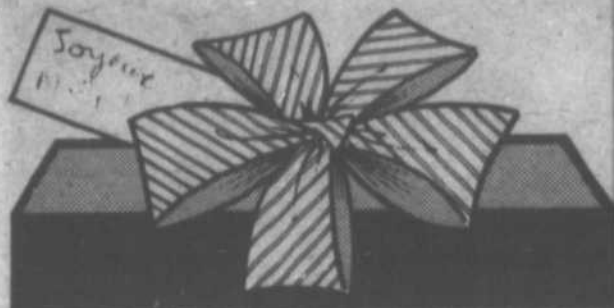
**"SEA FOOD IS GOOD!...
AT BLUE NETS IT'S THE BEST"**

*For Xmas and New Year, our very best wishes and graceful thanks
for your so much appreciate patronage*

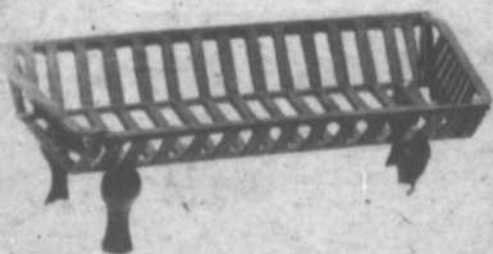
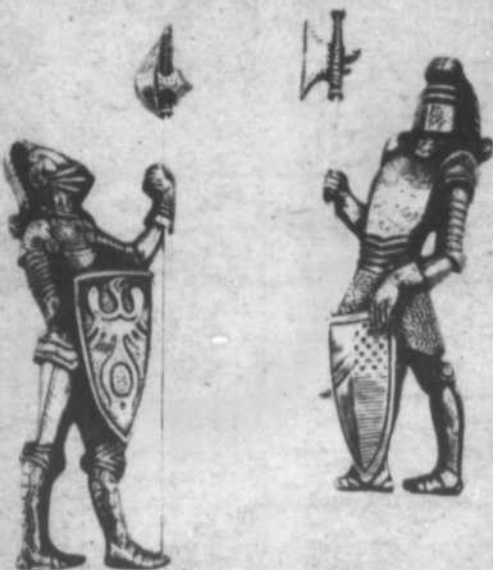
Les Filets Bleus

106 Boul. Laurier McMasterville

467-0011



**QUELQUES
SUGGESTIONS
DE CADEAUX...**

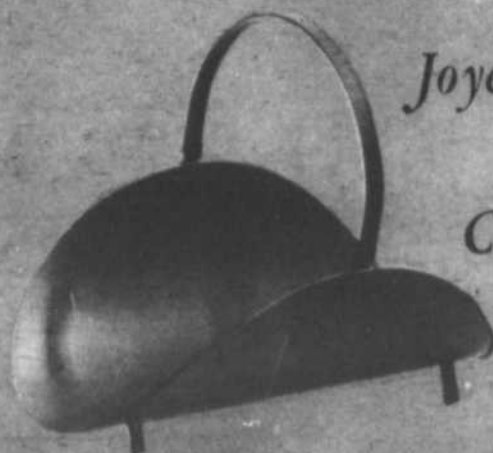


AUBAINES

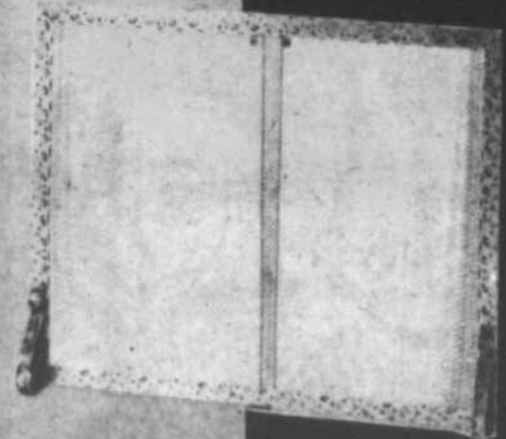
de
dernière heure



REDUCTION
15%
SUR
ACCESSOIRES
et GARNITURE
DE FOYER



*Joyeux Noël
Merry
Christmas*



**DE LUXE
RENOVATIONS** ENRG.

326 DE ROUVILLE

BELOEIL

467-3913



Un Joyeux Noël et une

Bonne Année à notre clientèle

A Merry Christmas and

Happy New Year to all customers



1578 Montarville St-Bruno

653-3677

LISEZ CECI:	OUI	NON
Cher		X
Meilleure cuisine chinoise	X	
Poulet BBQ	X	
Cuisine canadienne	X	
Permis de la Régie	X	
Cartes de crédit	X	
Livraison gratuite, commandes à emporter	X	
Excellent service	X	

Comblez
vos
désirs
durant le
temps
des fêtes
TOM et CHAN
vous y invite

"Treat
mother
in christmas
time"
TOM and CHAN
invite you

LISTEN TO THIS	YES	NO
Expensive		X
Best Chinese Food	X	
B.B.Q. Chicken	X	
Canadian Cuisine	X	
Fully Licensed	X	
Credit Cards	X	
Free Delivery Take Out Orders	X	
Service Good	X	

NOTE

Tom and Chan Restaurant is a family owned and operated business. We are proud to serve our customers with the highest quality food and service. We are open 7 days a week, 11:00 am to 11:00 pm. We are located at 1578 Montarville St. Bruno, Quebec. Phone: 653-3677.

Tom and Chan Restaurant is a family owned and operated business. We are proud to serve our customers with the highest quality food and service. We are open 7 days a week, 11:00 am to 11:00 pm. We are located at 1578 Montarville St. Bruno, Quebec. Phone: 653-3677.

VIANDE de CHOIX

CAT. A-1 SERVICE PERSONNEL

FRUITS et LEGUMES FRAISCOMMANDES TELEPHONIQUES ACCEPTÉES
SERVICE DE LIVRAISON (A PRIX MODIQUE)**QUALITE et BAS PRIX****CES SPECIAUX SONT VALABLES
DU 17 AU 31 DECEMBRE '73 INCLUSIVEMENT****PAIN****PROVIGO 4/1.00****ASSORTIS
R. FORTIN****3/1.00**

Salada- Thé Orange Pekoe Sachets	60's.	82c
Salada- Thé Orange Pekoe Sachets	120's.	\$1.53
Bright's Jus de tomate fantaisie	19 on.	5/95c
Habitant Cornichons mélangés sucrés	24 on.	54c
Montclair Eau minérale	30 on.	29c
Biscuits chocolat Provigo	14 on.	65c
Aylmer Pois verts non classés choix	19 on.	25c
Maple Leaf Graisse pure lard	1 lb.	40c
Maxwell House Café moulu sac	1 lb.	\$1.07
Ocean Spray Canneberges (gélée ou entières)	14 on.	29c
Aylmer Choux-fleurs et oignons	15 on.	49c
Heinz Ketchup	25 on.	55c
Heinz Ketchup	32 on.	65c
Aylmer Poires Bartlett	19 on.	43c
Niblet's Mais en grains fantaisie	12 on.	26c
Kraft Mayonnaise	16 on.	61c
Kraft Trempettes assorties	8 on.	50c
Kraft Fromage Philadelphia piment ou nature	4 on.	30c
After 5 Mélanges cocktail assortis	12's.	79c
Cordon bleu Pâté de foie gras	3 on.	22c

ORIENTAL OLIVES ASSORTIES

Lavo Rôtissoire aluminium 20 lb.	1's.	95c
Lavo Assiettes aluminium 9p.	5 s.	35c
Bromo-Seltzer Digestif	5 on. 1/4	87c
Provigo Farine tout usage	5 lb.	67c
	10 lb.	\$1.31
Provigo Papiers de toilettes-couleur	4's.	68c
Provigo Essuie-tout Couleurs assorties	2's.	64c
Beurre de petit lait	1 lb.	75c
Provigo Sacs poubelles intérieures	10's.	25c
Provigo Sacs poubelles extérieures	10's.	49c
Provigo Gâteau aux fruits	1 lb.	65c
Provigo Gâteau aux fruits	2 lbs.	\$1.19
Provigo Gâteau aux fruits	3 lbs.	\$1.69
Pains-salades Christie la dz.		39c

VIANDES DE CHOIX

CATÉGORIE A-1

SERVIR PERSONNEL

T-BONE	14 lb.	1.95
ROSTBIF BOI	14 lb.	2.09
PORC MACHE	14 lb.	1.19
TOURTIERE	1 lb.	1.03
STEAK MACHE	14 lb.	1.33
BOEUF MACHE	14 lb.	1.09
BACON A DEJEUNER MAPLE LEAF	14 lb.	1.19

PRIX des DINDES

WHITE	20 lb et plus	h. .67	BUTTER	20 lb et plus	h. .85
ROCK	5 à 10 lb.	h. .75	BALL	12 à 18 lb.	h. .99
	10 à 20 lb.	h. .88			

POISSON FRAIS

au comptoir des Viandes

FROMAGE IMPORTE (Anco) EURODEL à la coupe .99 lb.

CLEMENTAIES CELERI DE CALIFORNIE L'UNITÉ .35

IMPORTE D'AFRIQUE 18 .69 CITRONS DES E.U. 8 pour .49

POMMES CORTLAND CANADA FANTAISIE 4 lbs .77

ECHALOTTES 2 POTS .25

La direction et le personnel du
marché Beloeil enrg. offrent à tous
leurs clients, leurs meilleurs vœux de
Noël et du Jour de l'An.

**BIERE
BEER
•
CIDRE DU
QUEBEC
CIDER**

**SUPER MARCHÉ
BELOEIL SUPER MARKET**

GERARD CHANDON PROP.

150 BOUL GARTIER
BELOEIL

TEL: 467-2115
SI OCCUPE 467-8716



A toute la
population du
comté de
CHAMBLY

j'aimerais offrir mes Meilleurs Voeux
pour un Joyeux Noël et
une Bonne Année



**Yvon
L'Heureux**
Député fédéral du
comté de Chambly

Claire Dupré, Owen Chicoine et Annette Perreault exposent à Villa Mont-Royal

Le Maire de Ville Mont-Royal a présidé à la cérémonie d'ouverture de la nouvelle Villa Mont-Royal, 275 avenue Brittany, Ville Mont-Royal à 3:00 p.m., mardi le 4 décembre, 1973.

Il y eut une réception entre 3:00 p.m. et 7:00 p.m.

Villa Mont-Royal, est un nouveau genre de centre dispensateur de soins médicaux et il offre à ses résidents d'expression française et anglaise, des soins sans égal, conçus en fonction de l'individu.

M. Paul Richer-Lafèche, directeur du service des relations publiques de l'Association des Hôpitaux de la Province de Québec, présenta les meilleurs voeux de la direction de l'AHPQ.

Mme Pauline Potvin-White, présidente du Comité d'Efficacité administrative, représentait l'Association des Etablissements privés de Santé est de Bien-Être de la Province de Québec, l'ADEP.

Un groupe d'artistes de St-Hilaire présenta des toiles et une jeune violoniste de concert âgée de 12 ans, Christiane Pomier, accompagnée de Mme Yvonne McElligott, donna un petit récital de violon.

Mlle Christiane Pomier interpréta une série de pié-

ces classiques traditionnelles de Vivaldi et Handel.

Les peintres participant à l'exposition étaient: Owen Chicoine, artiste expérimenté qui a étudié au Musée des Beaux Arts de Montréal où il a reçu le premier prix de peinture. Après avoir beaucoup voyagé, il a participé à de nombreuses expositions et aujourd'hui, il se consacre à son atelier des beaux arts à La Malbaie en Gaspésie. La Galerie des Deux B de St-Anoine sur Richelieu présente ses oeuvres. Les Gouvernements de la belle province et du Canada ont acheté plusieurs de ses oeuvres ainsi que de nombreux collectionneurs d'oeuvres d'art des Etats-Unis et du Canada. Pendant 2 ans, soit en 1963 et 1964, la Galerie Nationale des Arts du Canada a fait circuler ses oeuvres par tout le pays.

Annette Perreault a travaillé sous la direction de

Chicoine, Cloutier et Belzile. Deux expositions en solo à Montréal. Un bon nombre d'expositions de groupe dans les régions de Beloeil et de St-Hyacinthe. Elle enseigne l'art depuis trois ans.

Claire Dupré a travaillé sous la direction d'Owen Chicoine. Elle obtint un prix de peinture à St-Hilaire et à Trois-Pistoles, alors qu'elle travaillait avec Belzile. Elle a présenté ses oeuvres à Montréal et en Province. Elle travaille présentement à son atelier de Beloeil.

Hermine Millier a étudié avec Chicoine. Elle a développé de nombreuses techniques nouvelles en peinture, céramique et sculpture. Elle a participé à diverses expositions avec le groupe de St-Hilaire, dans les régions de St-Hyacinthe et de Beloeil.

Voeux de Mgr Sanschagrin

Bien chers diocésains,

Une fin d'année est toujours marquée par le dévouement de personnes charitables envers les moins favorisés de notre société. On ne peut mettre en doute la bonne intention de ceux et celles qui veulent ainsi permettre aux moins riches de goûter les joies d'un Noël à peu près semblable à celui de tout le monde.

Je forme toutefois le voeu suivant: il faudrait que ces personnes moins favorisées puissent compter sur notre aide durant le reste de l'année pour les aider à chercher les causes et des solutions à leurs difficultés. Essayons de trouver dans notre foi le courage d'appuyer toute initiative propre à atteindre ce but si important.

Cette année qui commencera bientôt sera heureuse si chacun de nous s'efforce de mettre à la base de sa vie le souci de la réconciliation, d'abord avec sa conscience et avec ses frères, mais

surtout avec Dieu.

Tous les chrétiens ont un pressant besoin de ce renouvellement intérieur, rappelé avec tant d'instance par le Souverain Pontife depuis l'annonce de l'Année sainte. Au cours de l'année 1974, les Eglises diocésaines vivront ces valeurs de pardon, de fraternité et d'unité selon l'esprit évangélique. Et en 1975, c'est au centre de la chrétienté, à Rome même, que les fidèles du monde entier seront invités à se rendre pour prier sur le tombeau des apôtres Pierre et Paul, y rencontrer le Pape Paul VI, et bénéficier des grâces de réconciliation, de pardon, et de paix jaillissant de l'Année sainte.

Je souhaite à tous et à chacun une heureuse et sainte année, et je demande à Dieu de répandre sur vous ses plus abondantes grâces.

Albert Sanschagrin,
O.M.d. Evêque du diocèse de Saint-Hyacinthe.



*Meilleurs Voeux
à tous les
résidents du comté
My Best Wishes
to all the residents
of the countie*

A chaque année, à cette époque, les familles et les amis ont l'habitude de se retrouver pour célébrer ensemble les succès de l'année qui vient de s'écouler ou encore pour fêter l'année qui débute.

Ils s'échangent des voeux de bonheur, de prospérité et de longue vie.

J'aimerais aussi avec toute ma famille, vous souhaiter tout le succès et le bonheur que vous espérez pour les années à venir.

Votre bonheur sera celui de tous les québécois et votre réussite personnelle contribuera à l'enrichissement de toute la collectivité.

Tout ce qui peut vous arriver de bon sera, j'en suis persuadé la joie des vôtres.

P.S. Je désire rappeler à la population que mon bureau de comté est situé au 275, Choquette, Beloeil, 467-9392 et que chaque lundi je reçois mes électeurs.

Every year, during the holiday season, families and friends get together to celebrate either the successful year that has gone by or the new year they wish each other health, wealth and peace.

My family joins me and wishing you happiness and the best of everything for the year to come.

Your happiness will be that of all Quebecers and your personal success will also contribute to the well-being of everyone. I'd would like to extend my best wishes to you and yours for a peaceful successful new year.

P.S. I would like to inform the population that my countie's office situated at 275 Choquette, Beloeil, 467-9392 is now open. I'm at the office are Monday to receive my electors.

Marcel Ostiguy
Député de Verchères

*Joyeux Noël et Bonne Année
à tous nos clients
et amis*

**OFFREZ-VOUS
UN TELECOULEUR
DE REVE...
...UN ELECTRONOME
POUR NOEL**

**VOICI LE MODELE
ELECTRONOME 26"**

A PRIX DEFIAANT TOUTE COMPETITION

CHASSIS 85% TRANSISTOR

A FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

MEUBLE STYLE

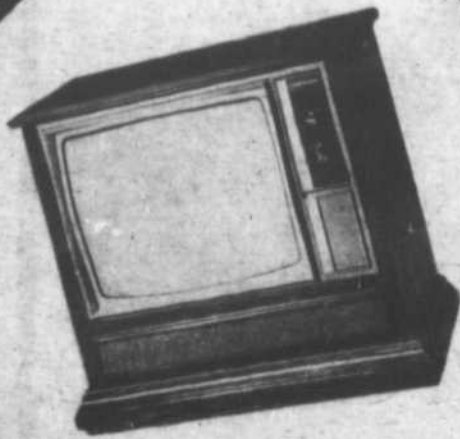
MEDITERRANEEN

SUR ROULETTES

**DIMENSION
LONG 35 1/2"**

PROF 18 1/2" - HAUTEUR 30 1/2"

Seulement \$649.



**POUR CEUX QUI VEULENT UNE T.V.
REQUERANT MOINS D'ESPACE
VOICI LE MODELE ELECTRONOME 20"**



CHASSIS 100% TRANSISTOR

A FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

CABINET STYLE CONTEMPORAIN

DIMENSION

L: 24" H: 17 1/2"

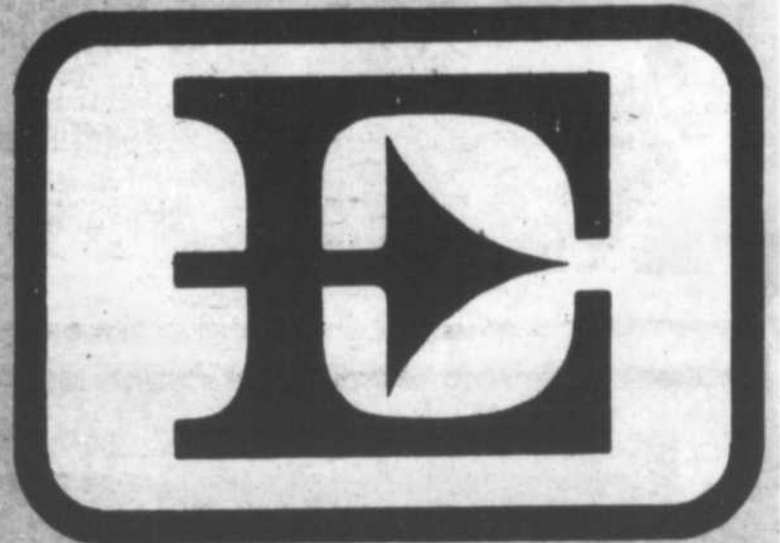
PROF: 18 1/2"

\$529.

FINI VINYLE NOYER

**PLA. CREDIT
DISPONIBLE**

**FAITES
VOUS
UN CADEAU
CETTE
ANNEE**



ELECTRONOME

EXCELLENT CHOIX

DE CADEAUX

**Tel que: RADIO AM/FM
ENREGISTREUSE
TABLE TOURNANTE**



**CENTRE
ELECTRONIQUE
RICHARD
ENRG.**

**VENTE & SERVICE
DEPOSITAIRE ELECTRONOME**

855 BERNARD PILON

BELOEIL

467-0053

Excellentes nouvelles du député Yvon L'Heureux

OTTAWA, 11 décembre 1973 - M. Yvon L'Heureux, député de Chambly, est fier de vous annoncer qu'un édifice du gouvernement fédéral a été mis en chantier la semaine dernière par Seal Construction of Canada Ltd. Le coût du projet est de \$850,000, incluant les aménagements intérieurs.

L'édifice qui abritera un bureau de poste, un centre de main-d'œuvre de même que des bureaux du ministère de l'Agriculture, sera situé sur le boulevard Laurier, à Beloeil, comté de Chambly, près du Centre d'Achats.

Le centre de main-d'œuvre qui y aura ses locaux est présentement sous la juridiction du bureau de St-Hyacinthe. Néanmoins, M. L'Heureux a fait modifier les plans pour assurer une plus grande surface en pieds carrés. En effet, d'ici quelques mois, grâce aux nombreux efforts déployés par le député fédéral de Chambly, ce bureau pourra devenir autonome, ce qui justement créera une augmentation de personnel donc des emplois nouveaux pour la région.

Situé au cœur de la région commerciale de Beloeil, cet édifice dont la construction sera terminée en septembre 1974, assurera à la population un service plus rapide et plus adéquat.

M. Yvon L'Heureux est également fier d'annoncer que le projet visant à cons-

truire deux tunnels, le premier sur la Route 47, à Beloeil, et le second à la Montée des Trente, à McMasterville, est en bonne voie d'être accepté par les différents paliers du Gouvernement.

Mentionnons que le gouvernement provincial, les Chemins de fer Nationaux du Canada et le ministère des Transports du Canada travaillent conjointement à la réalisation de ce projet, ce qui en explique en partie les délais de mise en chantier.

M. L'Heureux espère annoncer, d'ici peu, l'acceptation officielle du projet.

M. L'Heureux profite de cette occasion pour souhaiter à tous les résidents du comté fédéral de Chambly un Noël Joyeux de même qu'une Année Nouvelle prospère et enrichissante.



Cliniques de puériculture et d'immunisations

Les cliniques de puériculture et d'immunisations auront lieu: MARDI, 18 décembre, STE-MARIA GORETTI, local Ecole Dominicaine Savio, de 2 heures à 3 1/2 heures. JEUDI, 20 décembre, à St-Mathieu de Beloeil, local Hôtel de Ville de Beloeil, 2 heures à 3 heures 1/2. MARDI, 25 décembre. Fête de Noël. Clinique annulée. JEUDI, 3 janvier 74, à St-Mathieu de Beloeil, clinique annulée.

Election

Le 16 décembre dernier lors de l'assemblée des paroissiens tenue à l'église St-Mathieu de Beloeil, ont été élus au poste de marguilliers messieurs Eddy Trudeau et Louis Coulombe.

Ils remplacent messieurs Réal Saint-Georges et Antonin Dion, marguilliers sortant de charge.

Dans un geste de solidarité pour leurs frères qui souffrent de la faim dans une région de l'Ethiopie, les catholiques présents aux messes du dimanche, le 16 décembre, ont voulu offrir à OXFAM une somme d'argent recueillie aux portes de l'église après la messe, soit \$528.12.

CHEZ LE PERE MAGLOIRE

BOUL. LAURIER, ST-BASILE LE GRAND, 653-3882

Nous désirons vous remercier et vous souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année

FERME LE 24 DECEMBRE
OUVERT LE 25 DECEMBRE AU SOIR
REVEILLON DU 31 ET SOIR DU JOUR DE L'AN
MENU SPECIAL

POUR RESERVATIONS &
INFORMATIONS APPELÉZ
LE PERE JEAN

CLOSED
DECEMBER 24th
OPEN DECEMBER 25th
AT NIGHT
NEW YEAR'S EVE AND
1st OF JANUARY 74
SPECIAL MENU
FOR RESERVATION
&
INFORMATION
CALL

LE PERE JEAN
653-3882



We wish to thank you for your patronage during the past year and express our wishes for a very Merry Christmas and Happy New Year.

JACQUES PETITFILS SERVICE

175 MESSIER (coin provencher)

MONT-ST-HILAIRE
467-3151

savez vous que zenith
présente cette année les
systèmes acoustique "allegro"

1000 2000 300 2000

tous d'une sonorité jaillissante
et d'une qualité incomparable

un grand choix pour tous les budget
et les oreilles les plus difficiles

voyez aussi les merveilleuses couleurs des
tv CHROMACOLOR ZENITH

RENSEIGNEZ-VOUS CHEZ:

JACQUES PETITFILS SERVICE

LE WOODSTOCK - E594W
Elegant ensemble trois morceaux. Amplificateur stéréo d'une puissance de crête de 60 watts. Radio AM/FM stéréo avec sintonisateur Target. Cadran sélecteur Digilite automatique. Lampe témoin stéréo. Matrice "deux plus deux". Changeur de disques stéréo Precision III. Bras acoustique Micro-Touch® 2G. Tête de lecture stéréo flottante 2G. Lecteur de bandes 6 pistes. Enceintes acoustiques Allegro 3000. Coffrets de couleur noyer vernis. Couverture bleue. Dimensions: 10 1/4" H. 25 1/2" L. 15 1/4" P. Haut-parleurs: 22 1/2" H. 14 1/4" L. 8 1/4" P.



Model E594W
The WOODSTOCK

This handsome three-piece unit features a 60 watt peak power stereo amplifier. FM/AM/Stereo FM tuner with Target Tuning. Digilite automatic tuning scale selector. Stereo indicator light. Built-in Two Plus Two speaker matrix. Stereo Precision III record changer. Micro-Touch® 2G tone arm. 2G Free-Floating stereo cartridge. 8-Track tape cartridge player/recorder. Allegro 3000 speaker systems. Grained Walnut color cabinets. Flight Deck dust cover. Control unit: 10 1/4" H. 25 1/2" W. 14 1/4" D. Speakers: 22 1/2" H. 14 1/4" W. 8 1/4" D.

Nous avons
aussu un
assortiment
de radio
AM-FM
d'horloges digital

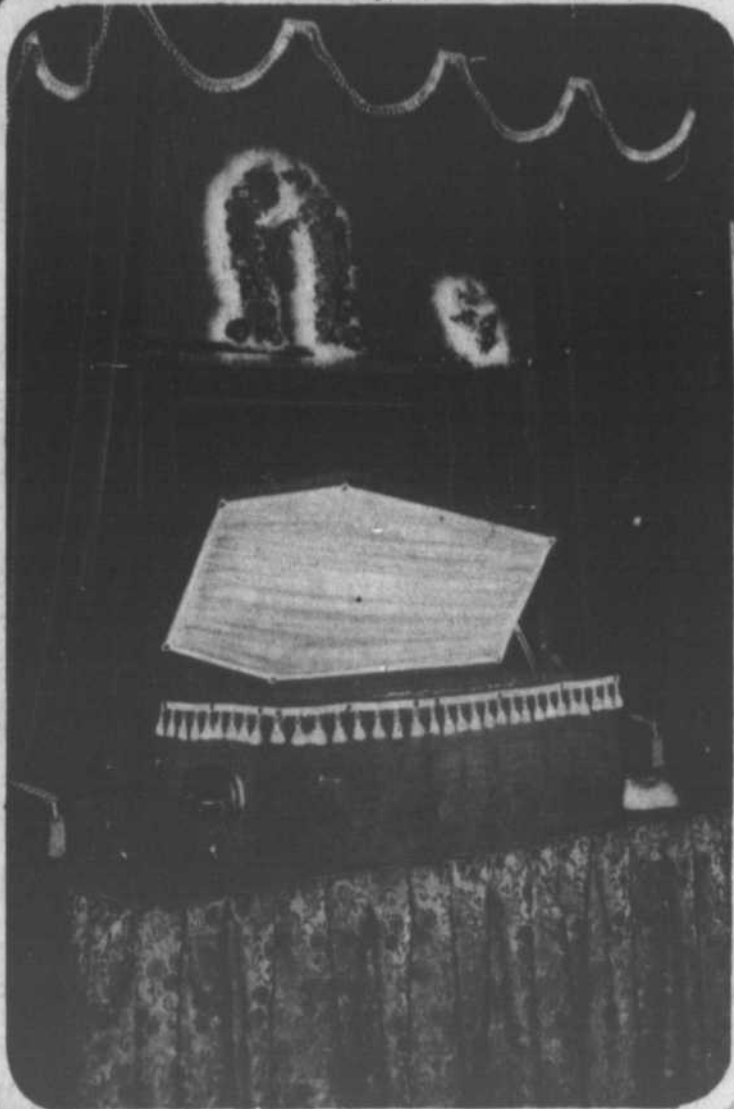
DU NOUVEAU A BELOEIL



Voici le salon funéraire où vous pourrez pleurer dans un décor luxueux votre "Kiki" ou "Minouchet".



Ce camion est entièrement équipé pour le transport d'animaux accidentés ou morts à la maison.



Tous les cercueils sont fabriqués de pin et recouverts de brocart et de velours.

La S.P.C.R. a inauguré son ouverture officielle, il y a quelques semaines à Beloeil

IL S'AGIT DE LA SEULE ENTREPRISE COMPLETEMENT AUTONOME A RESPECTER LE SENTIMENT HUMAIN SUR TOUTE SA BASE.

LE PRESIDENT M. PLEAU, APRES AVOIR PARCOURU LE MONDE ENTIER, S'EST APERCU QUE POUR NOURRIR VOS ANIMAUX FAVORIS, NOUS DEPENSONS DES SOMMES FABULEUSES, MAIS LORS DU DECES, AUCUN HOMMAGE NE LEUR EST RENOUVELLE.

A CET EFFET, LE S.P.C.R. A INNOVE LE SERVICE D'EUTHANASIE, FAISANT PARTIE DES SERVICES FUNERAIRES COMPLETS.

A LA S.P.C.R. ON FABRIQUE LES CERCUEILS POUR TOUS GENRES D'ANIMAUX, D'OISEAUX OU CHEVAUX. MAINTENANT, NOUS POUVONS RENDRE UN DERNIER HOMMAGE A NOTRE AMI, LE PLEURER EN SOLITUDE, PUISQU'UN MAGNIFIQUE SALON EST A NOTRE SERVICE, NOUS APPORTANT COMPREHENSION ET DISCRETION.

IL Y A 5 SORTES DE SERVICE, LES PRIX VARIANT DE \$55. A \$290. EXEMPLE S.P.C.R. SPECIAL COMPREND:
1- TRANSPORT DE L'ANIMAL CHEZ SON VETERINAIRE
ATTITRE (service d'euthanasie) LES PROPRIETAIRES DE CES ANIMAUX SONT TRANSPORTES EN CADILLAC DE LA MAISON AU SALON.
2- CERCUEIL
3- SERVICE
4- CIMETIERE

TOUT A ETE PENSE

S.P.C.R. Pet Cemetery

1979 Boul. BERNARD PILON

BELOEIL 524-7357

TEL: BUREAU CHEZ 524-7291

Voeux de Noël du curé Pierre-Paul Mongeau

Cher ami,

Je suis heureux de pouvoir te dire: Joyeux Noël. Mon souhait le plus profond c'est que tu te laisses attirer par le Seigneur Jésus.

Tu sais, ce n'est pas pour rien que le Fils de Dieu a voulu se faire enfant.

On est séduit par la fraîcheur, le charme d'un enfant, qu'on soit jeune ou déjà avancé en âge.

Laisse-toi attirer par le Seigneur Jésus. Un jour il t'a dit: "Venez à moi, vous tous qui peinez sous le poids du fardeau, et moi je vous donnerai le repos. Prenez sur vous mon joug et mettez-vous à mon école, car je suis doux et humble de cœur, et vous trouverez le repos de vos âmes. Oui, mon joug est facile à porter et mon fardeau léger."

Ta première conviction comme chrétien c'est de savoir, que Dieu t'aime, qu'il t'aime tel que tu es, dans les événements que tu vis.

Laisse-toi attirer par la parole du Seigneur, cette parole qu'il te rompt chaque dimanche au rassemblement de sa famille.

Jésus a dit: L'homme ne vit pas seulement de pain mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu. Cette parole sera une lumière qui éclairera et réchauffera ta vie. Tu en as be-

soin. Elle te manque quand tu t'en privas.

Laisse-toi attirer par la table du Seigneur. Le Seigneur a pensé à toi. A la veille de quitter la terre. Il t'a préparé un repas: "Prenez et mangez, ceci est mon corps; prenez et buvez; ceci est mon sang".

Si tu es père ou mère de famille, tu es heureux le dimanche lorsque tous tes enfants viennent te voir et lorsqu'ils mangent avec toi. S'il en manque un, tu cherches les raisons de son absence. Il en est de même du Seigneur Jésus qui, tous les dimanches, appelle ses enfants à sa table de famille. Il te cherche. Lorsque tu es absent, tu lui manques.

Peut-être te laisses-tu aller parfois à la négligence ou à la nonchalance. Tu as peut-être commencé par espacer tes visites au Seigneur et finalement tu les as abandonnées.

Cependant, le Seigneur continue de t'aimer et il te cherche.

Dans l'évangile il te dit que comme un bon pasteur, lorsqu'une brebis s'est égarée, il part à sa recherche, laissant là les 99 autres. La 100e brebis que le Seigneur cherche, c'est peut-être toi.

Peut-être as-tu été froissé à cause de changements trop rapides et trop marqués! Rappelle-toi que le Seigneur Jésus lui ne change pas. Il est toujours le même, à travers les événements qui te bousculent. Son Evangile n'a pas changé; c'est toujours un appel à la générosité, au dépassement de soi dans l'amour.

Peut-être as-tu été broyé par la vie, par des épreuves qui ont laissé des plaies vives dans ton cœur, qu'elles viennent de n'importe quelle personne ou de n'importe quelle circonstance.

Tu te rappelles que le Seigneur Jésus, dès ses premiers jours sur la terre, a connu toutes ses épreuves. Il t'aide à les porter allègrement à sa suite. Avec Jésus on est sûr que la souffrance et même la mort mènent à la vie, à une vie pleine et joyeuse.

Laisse-toi donc attirer par le Seigneur Jésus; c'est mon souhait le plus profond pour Noël.

Joyeux
Noël

Ton ami,
Pierre-Paul Mongeau, curé

Cadet Corps 2831

Cadet Chris Carson has been the lucky winner of 2 Baseball tickets for Montreal EXPOS game of September 24. This second draw was available to all Cadets who contributed to recruiting.

The third draw will take place in about one month time from now. All Cadets who are one or more recruits will have as many chances to participate to the draw of 2 tickets of Montreal ALOUETTES at the

Strong Recruiting

Autostade.

To date, more than 40 recruits have joined St. Basile Cadet Corps. We renew our invitation to all young men from 13 to 19 years old who are interested to become a member of CC 2831, to come and see the BEST CADET CORPS OF QUEBEC in action at Jacques Rocheleau School in St. Basile between 9:00 hours and 12:00 hours every Saturday. This invitation is

done without any obligation from you as our recruits are given a 3 week time of approbation before being accepted as a member of ST - BASILE-LE-GRAND CADET CORPS 2831 IS WHERE THE ACTIONS IS.

Lt. G. Blais,
P.R. O. & Recruiting
Officer.

Meilleurs Voeux de

Noël

Bonheur

FABRIS Heureuse Année
ELECTRIQUE

55 Boul. Laurier

McMasterville

467-3478



SANCO

VOTRE SEUL

DISTRIBUTEUR POUR



Victor

GASKETS

and

OIL SEALS

FOR SNOWMOBILE ENGINES

SNOWMAX
SNOWMOBILE
PISTONS &
CONNECTING RODS



EN GROS ET DETAIL

201 CHEMIN DES TRENTES
McMASTERVILLE

467-8200

C'est le temps
des fêtes

VOTRE MELI-MELO VOUS SUGGERE
UNE VISITE POUR TOUS VOS CHOIX
DE CADEAUX.

"JOUETS DE TOUTES SORTES
POUVANT PLAIRE DU PLUS
PETIT AU PLUS GRAND"

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA

MELI-
MELO

173 RICHELIEU

McMASTERVILLE

467-0515



L'UTI PRÉSENTE SA PERSONNALITÉ DE LA SEMAINE

Son nom:

Jocelyne Auclair

Plusieurs la connaissent sous le nom de Jocelyne lère, titre qui lui a été attribué lors du "Festival de la Pomme-raderie" qui s'est déroulé chez nous l'été dernier. Avec elle, naissait l'espoir d'un essor nécessaire pour notre région c'est-à-dire l'industrie de la pomme.

Jocelyne lère devenait par le fait même, ambassadrice officielle de notre région. Dernièrement, nous l'avons vue remplir admirablement ses fonctions lors du défilé du Père Noël au pays de la pomme qui s'est terminé au Royaume du Père Noël situé au Centre d'Achats Montenach. C'est dans ce royaume que la reine de la pomme accompagnée de la Fée des Bois, la Fée des Étoiles, sans oublier notre bon Père Noël, rencontrent jusqu'au 22 décembre, les petits accompagnés de leurs parents.

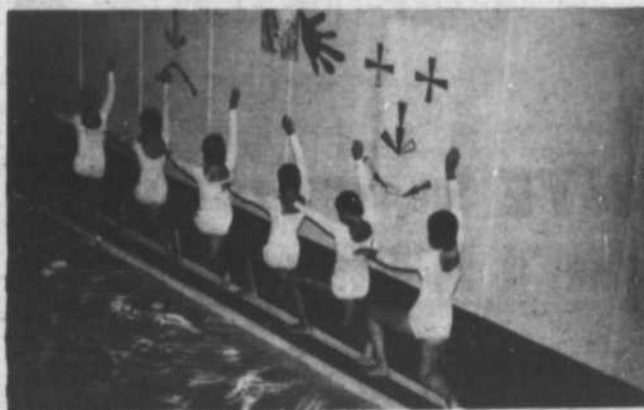
Pour clôturer la visite du Père Noël au pays de la pomme, c'est-à-dire le 23 décembre, tous ces illustres personnages se transporteront au restaurant Landry entre 1:00 p.m. et 5:00 hres p.m. pour servir le dessert officiel du temps des Fêtes qui sera la tarte aux pommes. Toutes les personnes intéressées à assister à cet événement grandiose, n'ont qu'à se rendre au restaurant Landry qui offrira la pointe de tarte aux pommes gratuitement à tous ceux qui viendront y prendre un repas. Cette offre est en vigueur depuis le 8 décembre et prendra fin le 6 janvier c'est-à-dire aux Rois. Espérons que vous serez présents pour saluer Jocelyne lère et ses amies. Vous serez à même de constater à quel point elle remplit bien son rôle d'ambassadrice.

Pour une communication d'homme à la mesure de l'homme. L'UTI allume: Vive la Reine".

Simon Brouillard.

LOISIRS**Mont
St-Hilaire**

André Larouche dir. des loisirs

**Saviez-vous que l'on
donne des cours de
nage synchronisée?**

A toutes les jeunes filles intéressées, la piscine de Mont Saint-Hilaire offre des cours de NAGE SYNCHRONISÉE. Ces cours demandent une bonne souplesse du corps, autant au sol que dans l'eau. Les pratiques au gymnase comportent des exercices de conditionnement physique et d'expression corporelle sur musique. En piscine, une série de mouvements gracieux s'enseignent progressivement et des "étoiles" (écussons) justifient la qualification. Parfois des GALAS viennent agrémente la chose.

Ces cours de NAGE SYNCHRONISÉE restent un très bon moyen de relaxation. De plus, ces cours permettent de béné-

ficier de la piscine à toute heure de bain libre. la NAGE SYNCHRONISÉE doit se développer dans la région, bientôt des jeunes atteindront le niveau provincial.

Alors, joins-toi à nous! Peut-être avons-nous des athètes aux talents cachés et ce, non loin d'ici.

Inscriptions: 10 au 19 décembre 1973, 1 au 11 janvier 1974.

Frais: \$10.00
Pré-requis: Intermédiaire (aucun âge précis).
Renseignements: Myriam Fraser, 467-6982.

ANDRÉ LAROUCHE,
Directeur, Service de la
récréation.



Samedi soir dernier au Restaurant Landry, avait lieu le party des fêtes du Personnel de Steinberg: on célébrait

dignement dans la joie et la fraternité.

(Photo Jules, Beloeil)

**COMPAREZ
NOS PRIX ET LA QUALITÉ
DE NOTRE VIANDE ET VOUS
COMPRENDREZ VITE POUR
QUOI À LA BOUCHERIE
PIERRE, LE MAGASIN EST
TOUJOURS PLEIN DE MONDE**

UNIQUE À LA BOUCHERIE: EXEMPLE
DELICIEUSE DINDE À PRIX POPULAIRE, TOURTIÈRE
FAIT À LA MAISON, OIE, CANARD, LAPIN, LIÈVRE

**DINDE**

8 à 10 LBS

CANADA UTILITY

.69 LB**PORC HACHE**

TRÈS MAIGRE

1.09**BOEUF HACHE**

10 LBS

8.89**STEAK HACHE**

TRÈS MAIGRE

10 LBS

11.99**HAUT CÔTE** 8 à 12 LBS

TRÈS TENDRE MARQUE ROUGE

.79**CÔTE CROISÉE**

TRÈS TENDRE MARQUE ROUGE

1.19**BLOCK COMPLET**COMPRENANT HAUT CÔTE
ET ÉPAULE

75 LBS ENVIRON

.77 LB**DERRIÈRE DE BOEUF**

LONG RIB

TOUT PRÉPARÉ

ENVIRON 100 LBS

.99 LB

CAFÉ SERVIT GRATUITEMENT

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE

**BOUCHERIE
PIERRE enrg.**

903, boul. LAURIER (coin St-Jean-Baptiste)

BELOEIL**467-1746**

Service

additionnel

à la

Caisse Populaire

de Ste-Maria Goretti

NOEL



Afin de donner un meilleur service à ses sociétaires, veuillez prendre note que votre CAISSE, exceptionnellement sera ouverte les lundis 24 et 31 décembre 1973 de 9.30 a.m. à 11.00 a.m. Par contre nos bureaux seront fermés les mardi et mercredi 25 et 26 décembre 1973, ainsi que les premier et deux janvier 1974.
JOYEUSES FÊTES A TOUS.

Votre gérant,
Marcel Racine.

paroisse St-Mathieu

Célébrations pour les Fêtes Confessions

Avant chacune des messes des dimanches 16 et 23. Au moins 20 minutes avant chacune des messes, il y aura des prêtres au confessionnal.

Le samedi, 15 et le samedi 22 décembre après la messe de 7.15 p.m. les prêtres de la paroisse entendront les confessions.

Nous voulons être à la disposition des fidèles pour entendre les confessions individuelles et les normes romaines sont très claires sur ce point:

"La confession individuelle doit demeurer l'unique moyen ordinaire par lequel les fidèles se reconcilient avec Dieu et l'Eglise, à moins qu'une impossibilité physique et morale ne dispense d'une confession de ce genre".

ABSOLUTION COLLECTIVE - dimanche le 23 à 8.00 hres p.m.

En tenant compte de l'augmentation considérable du nombre de familles dans la paroisse et de l'expérience vécue à Pâques alors que plus de 1200 personnes se sont présentées à cette célébration, nous avons demandé à Mgr L'Evêque la permission pour une nouvelle Célé-

bration du Sacrement du Pardon avec absolution collective.

HORAIRE DES MESSSES POUR LE TEMPS DES FÊTES DE NOEL:

A CHACUNE DES MESSSES DANS LA SOIREE DE NOEL nous aurons des groupes responsables qui animeront avec le prêtre ces célébrations pour que nous puissions vraiment célébrer dans la joie l'événement de la Venue de Jésus pour le salut de tous. N.B. A CHACUNE DE CES CELEBRATIONS AUCUNE PLACE N'EST RESERVEE NOUS SOMMES TOUS CHEZ-NOUS COMME DANS LA MAISON DU PERE.

HORAIRE DES MESSSES AU TEMPS DES FÊTES DE NOEL:

Samedi le 22 décembre: 17.00 hres (5.00 p.m.) 19.15 hres (7.15 p.m.).
Dimanche le 23 décembre: 8.30 hres, 10.00 hres, (Dimanche ordinaire) 11.00 hres, 12.00 hres, 17.00 hres.

Lundi, veille de Noël, 24 décembre: (Messses de la Nuit de Noël). 19.15 hres (7.15 p.m.) Mes-

se animée par les Louveteaux. 21.30 hres (9.30 p.m.) Messe rythmée-Chorale de la messe de onze heures le dimanche. 12.00 hres (Minuit) Chorale de la Messe de 10.00 le dimanche 12.00 hres (Minuit) A LA SALLE PAROISSIALE OU FONCTIONNE LE CLUB DE L'AMITIE. Animée par Mme Colette Léonard.

Au Club de l'Amitié

Au nom du conseil du Club de l'Amitié de L'Age D'Or de Beloeil, par l'entremise de son président on souhaite à la population et à ses membres Joyeux Noël, Bonne & Heureuse Année.



Le personnel de la boutique JOJO

profite de l'occasion pour vous souhaiter un Joyeux Noël

et une Heureuse Année



VENTE SUR TOUS LES TISSUS
COMMENCANT LE 24 DECEMBRE

AU 15 JANVIER

(variétés de speciaux)

boutique

JOJO

817 Boul. Laurier

Beloeil

467-0966



VILLE DE
BELOEIL

Chaud du conseil

RESUME DE L'ASSEMBLEE DU CONSEIL DU 3 DECEMBRE 1973.

A son assemblée régulière du 3 décembre dernier, le conseil a pris connaissance de la correspondance suivante:

Offre de services des Ingénieurs-Conseils Deschênes et Associés;

Communication du Comité Intermunicipal d'Aqueduc de la Vallée du Richelieu informant le conseil, qu'après enquête, aucune personne n'avait à se plaindre de la senteur de l'eau bouillie et que, de plus, l'eau est traitée au bioxyde de chlore pour prévenir le goût du phénol.

Le Ministre de la Justice informe le conseil, qu'à compter du 1er septembre 1973, aucun frais de scolarité ne serait exigé aux aspirants-policiers inscrits au cours de formation de base à l'Institut de Police du Québec.

Remerciements du Cercle des Fermières de Beloeil pour la subvention accordée pour fins de réparation à la Salle Paroissiale de Beloeil.

Offre de services de Mineau, Allard et Associés, Conseillers en administration.

Vu les restrictions budgétaires, le conseil maintient sa décision de ne pas participer financièrement à la parade qu'organise l'UTI.

L'aménagement d'une surface glacée sur les lots P.189 et P. 190 dans Villa Beloeil est accordé en principe après que les Directeurs des Sports et des Travaux Publics auront pris les arrangements nécessaires avec le propriétaire du dit terrain.

Le rapport du Directeur Sportif concernant l'aménagement des patinoires extérieures est approuvé.

Le conseil, sur recommandation du Directeur Sportif, autorise l'érection d'un mur temporaire dans le hall d'entrée à l'aréna municipale pour éviter la perte de chaleur.

Le conseil prend connaissance d'une requête de Vidéo-tron Ltée à la Régie des Services Publics demandant l'autorisation de continuer l'exploitation d'une entreprise de câblodistribution dans notre Municipalité.

Concernant le stationnement près de l'édifice fédéral, il sera confirmé au Ministère des Postes, par l'entremise des Architectes Caouette et Vachon, que le stationnement sur la rue projetée sera permis du côté de l'édifice fédéral et qu'il sera prohibé de l'autre côté.

Suivant la recommandation du Directeur de Police, le conseil accepte d'accorder au Sergent Michel Gagnon un congé sans solde pour une période d'un an.

Une demande d'alimentation électrique de Ferrailles G.V. Inc. est acceptée suivant les recommandations des Consultants Rousseau, Sauvé, Warren et Associés.

Les travaux, concernant l'agrandissement de l'Hôtel de Ville, sont acceptés selon la recommandation des Architectes Caouette et Vachon en tenant compte, toutefois, d'une retenue de \$2,500.

La question de l'émondage des arbres sur le réseau électrique de la Ville sera étudiée avec l'Ingénieur en électricité.

Concernant l'extension du réseau de distribution électrique des terres 189-192, le conseil approuve les estimés des Consultants Rousseau, Sauvé, Warren et Associés, et les autorise à préparer les plans et devis.

Des soumissions seront demandées pour l'achat de huit (8) transformateurs "Padmount" selon les devis techniques des Consultants.

Le conseil donne suite à la demande du Foyer Savoy pour que tout appel pour secours en cas d'un incendie ou autres désastres soit considéré comme un appel général.

Le conseil donne suite à la demande du Foyer Savoy pour que tout appel pour secours en cas d'un incendie ou autres désastres soit considéré comme un appel général.

Il est demandé que le Directeur de Police fasse une étude sur la circulation aux environs de l'école St-Mathieu, rue Hubert, ainsi que sur les rues Dupré, Pigeon et que l'Inspecteur des Bâtiments s'occupe de faire enlever les vieilles autos qui se trouvent sur la rue Duvernay.

Le prolongement des services sur une longueur d'environ 140', sur la rue Ducharme sera inclus dans un prochain règlement de travaux municipaux.

Suite à une plainte d'un citoyen concernant l'accumulation de la neige et le mauvais égouttement de la rue Morin, il est demandé que le Directeur des Travaux Publics examine les lieux et fasse rapport.

Un avis de motion de règlement est donné décrétant un emprunt à long terme pour financer le solde débiteur rétroactif dû à l'augmentation des tarifs imposés par l'Hydro-Québec pour l'achat de l'énergie électrique.

L'assemblée est levée à 10:20 heures p.m.

PAUL-R. CHOQUETTE, o.m.a.,
Greffier.

L'UTI transmet ses Voeux de la saison

L'UTI souhaite un Joyeux Noël et la réalisation de la communication d'homme à la mesure de l'homme pour tous les hommes de bonne volonté en 1974.

Après les engagements que nous avons pris, la réalisation du "Père Noël au Pays de la Pomme", le 8 décembre dernier, prouve l'acharnement à la réussite de l'ESSOR SOCIO-CULTUREL-ECONOMIQUE de notre région "Le Pays de la Pomme".

Pour ceux qui se demandent encore ce qu'est l'UTI, c'est le rêve de chacun de nous réaliser grâce à la mesure de la participation COMMUNE.

U T I. mot latin de trois lettres qui signifie POUR QUE, AFIN QUE, et notre but "LA COMMUNICATION DE L'HOMME A LA MESURE DE L'HOMME".

La lettre "U" signifie L'UNION de tous, autour du "T" qui est le TALENT et le TRAVAIL de chacun de nous. Le "POINT" représente le "I", L'INTENTION et le rêve que nous voulons réaliser. C'est aussi le troisième oeil chez les Indous, et la fête du Christ chez les Chrétiens. Les deux paupières baissées nous rappellent la tête de l'homme avec sa propre image au front.

Réaliser son travail son talent est une VICTOIRE. L'UTI travaille à la victoire de chacun de nous. Je cite: "La victoire est à ceux qui la méritent par la plus grande somme de volonté." Maréchal Foch.

La parade du "Père Noël au Pays de la Pomme" est un exemple concret des buts que veut réaliser l'UTI. C'est aussi les talents de chacun réunis pour une meilleure affirmation de la communauté.

Chacun s'est exprimé selon sa façon et sa capacité puisqu'il nous a fallu plus de mille personnes pour réaliser cette parade du "Père Noël au Pays de la Pomme". Un nombre a réalisé la planification, d'autres y ont planté des piquets d'ordre, d'autres y ont construit des costumes, et décors, d'autres ont réalisés la traction, d'autres y ont réalisé la musique, les transports, les affiches, des commanditaires ont couvert les frais, et un public pour nous dire que nous avions atteint un premier but. Nous profitons de la circonstance pour remercier les indispensables bénévoles et commanditaires qui nous ont aidé pour cette réalisation.

Si 1973 a permis la conscience communautaire que la volonté amène, la victoire d'une affirmation collective est le souhait pour 1974.

Pour Noël et l'année 1974, la permanence de l'UTI se joint à moi pour souhaiter la communication d'homme à la mesure de l'homme aux

(suite à la page 23)

VENTE SPECIALE

BOTTES
D'HIVER

POUR
DAMES

POUR
HOMMES

MOCASSINS

REDUCTIONS SUR
TOUTES
NOS BOURSES

boutique

Gaetan
Dussault

(CHAUSSURES SAVAGE SHOES)

PLACE BELOEIL

467-7224



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. MICHEL GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



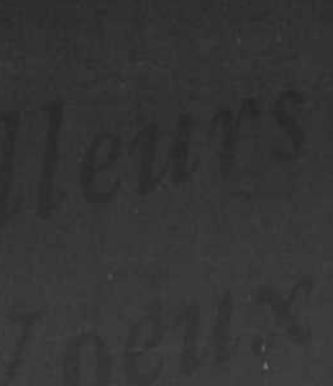
M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT



M. JEAN GAUTHIER
VICE PRÉSIDENT

La direction et le
personnel de
DUPRE AUTOMOBILE
offre à ses amis et clients

Joyeux Noël et Bonne Année

Meilleurs
Voeux



M. ARTHUR DUPRE
PRÉSIDENT

NOËL

The management and staff of
DUPRE AUTOMOBILE
wish all their friends and clients a
Merry Christmas and Happy New Year

LE SERVICE D'ABORD SERVICE IS FIRST

DUPRE

AUTOMOBILE 1965 INC

18 boul LAURIER BELOEIL

VOTRE DÉPOSITAIRE CHEVROLET OLDSMOBILE CADILLAC
CENTRE CHEVELLE CAMARO CUTLASS TORONADO
DE L'AUTO CHEVI II VEGA CAMIONS CHEVROLET YOUR
AUTO
CENTER

TEL: REG. 467 2804 MTL: 861 6339

Fête des enfants à Mc Masterville

Chers Amis,

Décembre réveille en nous un frisson de fraîcheur, - un élan de jeunesse, une nostalgie vers l'infini. Noël c'est la fête de l'Enfant-Dieu de la crèche qui vient vivre parmi nous, avec nous et en nous. Toute l'atmosphère est à la joie, les yeux rient de bonheur. C'est la fête des grands et petits enfants.

Nous aurons encore cette année la fête des enfants, le 5 janvier, à la salle paroissiale de McMasterville, de 2.00 h. à 4 heures de l'après-midi. Il y aura rassemblement à l'église, autour de notre crèche vivante. Ensuite nous nous rendrons ensemble à la salle pour assister à un spectacle de Noël donné par nos jeunes artistes de la troupe culturelle des Loisirs. Notre inlassa-

ble et dévoué M. Denis Bienvenue accepte de nous trouver un gros Père Noël. Aura-t-il des cadeaux à distribuer? C'est à vous mes petits amis d'y voir.

Vous voulez, j'en suis certaine, donner pour un de vos petits amis, votre jouet préféré. Nous le donnerons à Jésus pour la joie de nos compagnons. Chers Parents, vos enfants sont généreux par nature. Ne manquez pas de saisir cette occasion pour leur apprendre la gratuité et le bonheur que l'on éprouve à donner pour Jésus dans nos frères. Ce n'est pas tout, l'orchestre de nos jeunes talents musiciens sera là pour nous faire danser. Et nos mamans, pouvons-nous les oublier? Elles nous serviront un goûter. Celles qui désirent préparer un pain de sandwichs veuillez donner vos noms à Soeur Clémence. Le Club Optimiste nous aidera-t-il, avec ses bons gâteaux?

Il y aura de la joie pour tous les âges. Venez vous récréer tous ensemble. C'est aussi une occasion unique pour encourager nos talents de chez-nous.

Avant de vous quitter, acceptez es meilleurs Voeux de la Saison: Qu'un Amour toujours plus grand circule entre nous!

Merci pour tout... tout...

Soeur Clémence Doyon,
auxiliaire en pastorale.
467-2642.

Mont St-Hilaire
reçoit \$10,232.50
pour aqueduc
et égouts

Le Député Libéral du Comté de Verchères à l'Assemblée Nationale, M. Marcel Ostiguy, est heureux d'annoncer qu'un chèque au montant de \$10,232.50 représentant une partie du règlement 156 de la subvention pour aqueduc et égouts a été envoyé à la Ville de Mont Saint-Hilaire.

Cette subvention servira à alléger le fardeau fiscal des contribuables de cette municipalité.



LA FEE DES BOIS: Commandite du Restaurant Landry.

**IL N'Y AURA
PAS DE
SERVICE
SANITAIRE**

LE LUNDI 24 DEC.

LE LUNDI 31 DEC.

**LE SERVICE
REPRENDRA**

LE MERCREDI 26 DEC.

LE MERCREDI 2 JANV.

Spécial d'ouverture



\$349.00

\$299.00

PRIX REGULIER POUR ENSEMBLE COMPLET

VALANCE PLIS FRANÇAIS
COUVRE-LITS

SIDE DRAPE-TERGAL

\$199.00

PLEIN JOUR TERGAL
COULEUR

\$6.69 verge

CHOIX DE TAPIS COMPLET
TERGAL BRODE

\$10.99 verge

SPECIALISTE EN TAPISSERIE

FOYER RAMA

300 Boul. LAURIER 467-1831

VENTE
NOEL

10-50% DE REDUCTION
SUR TOUTE LA MARCHANDISE D'HIVER ET DES FETES
SAUF: SOUS-VETEMENTS, GANTS et TUQUES

5 PRIX EN BON D'ACHATS EQUIVALANT
AU MONTANT D'ACHAT DU CLIENT

SERONT TIRES LE 31 DEC. 73. PARTICIPEZ A CE
TIRAGE EN REMPLISSANT LES COUPONS
DISPONIBLES A NOTRE CAISSE

LE PINGOUIN

VETEMENTS POUR ENFANTS ET JEUNES GENS

288 BOUL. LAURIER, PLACE BELOEIL 467-1322

NOS
MEILLEURS
VOEUX
A L'OCCASION
DES FETES

La Fée des bois chez Landry

Le 23 décembre, pour clôturer la visite du Père Noël au pays de la pomme, le Restaurant Landry invite le Bonhomme à partager la tarte aux pommes avec la Fée des Bois, sa gracieuse hôtesse.

La Reine de la Pomme et la Fée des Étoiles seront évidemment de la partie en compagnie de quelques dignitaires de la région.

Les enfants et leur parents pourront alors profiter de la visite pour partager le repas et déguster la tarte aux pommes avec eux, dessert officiel du temps des fêtes au pays de la pomme.

Il s'agit donc là d'une heureuse initiative qui permettra d'ajouter à cet esprit des Fêtes que l'on sent déjà à travers Beloeil et la région.

Bienvenue chez-nous Père

Noël, Fée des Étoiles, Fée des Bois, Reine de la pomme. Les jeunes vous attendent et nous retrouvons pendant ces heures notre âme d'enfant, nous qui sommes toujours à la recherche de la paix.

Lucien Côté.

NOËL



L'UTI...

hommes de bonne volonté, puisqu'à Noël il s'est lui-même fait HOMME.

Germain Prince, Parrain-Promoteur, L'UTI, initiative d'action culturelle et communautaire.

Joyeux Noël
Bonne Année
Domenico Pizzeria



1017 Dupré
Beloeil
467-5521

*Meilleurs
Souhaits*

Edmond Chagnon

NOTAIRE

Centre d'achats St-Hilaire

467-2091



FOYER D'ORIENTATION BIBLIQUE

**La traduction
biblique**

Question: Y a-t-il danger à laisser les enfants croire à l'existence du Père Noël?

Réponse: Chère lectrice: Tout dépend de l'importance que l'on attache au Père Noël. Si l'on fait de lui le personnage principal de la fête de Noël et cela aux dépens de Jésus-Christ, il est sûr que votre enfant n'aura aucune idée du sens réel de ce jour-là.

Je ne crois pas que les pa-

rents qui parlent du Père Noël d'une manière raisonnable causent à leurs enfants de grands préjudices. Les enfants vivent dans le monde du rêve et aiment jouer à faire semblant. Il n'y a pas de mal, à mon avis, à faire semblant avec vos enfants. Une fois ce stade dépassé, ils se rendront compte que ce n'était qu'un jeu innocent sans aucune malice.

Cependant c'est l'histoire de Noël et sa signification qui devrait être le sujet principal de la journée. Si le Père Noël ravit la première place à Jésus-Christ, nous faisons de Noël une fête païenne au lieu d'un grand jour de la vie chrétienne.

Que le Christ reprenne donc sa place à Noël. Redisons la vieille histoire de la nativité et que ce soit pour tous les membres de la famille le moment de faire l'inventaire de leur vie et de la remettre entre les mains de Celui qui s'est fait pauvre "afin de nous rendre riches par sa pauvreté".

"L'amour de Dieu a été manifesté envers nous en ce que Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous vivions par lui. Et cet amour consiste, non point en ce que nous avons aimé Dieu, mais en ce qu'il nous a aimés et a envoyé son Fils comme victime expiatoire pour nos péchés" (1 Jean 4:9, 10).

Évangéliste Fernand Saint-Louis.

N.B. Si vous avez des questions, des problèmes ou si vous désirez de la littérature sur ces sujets, écrivez sans obligation à: Foyer d'orientation Biblique, 567, rue Iberville, Beloeil, Qué.

NOËL



Joyeux

Noël et

Heureuse

Année

Marché

M.H.

Lucerne

104

St-Jean Baptiste
Beloeil

467-2833

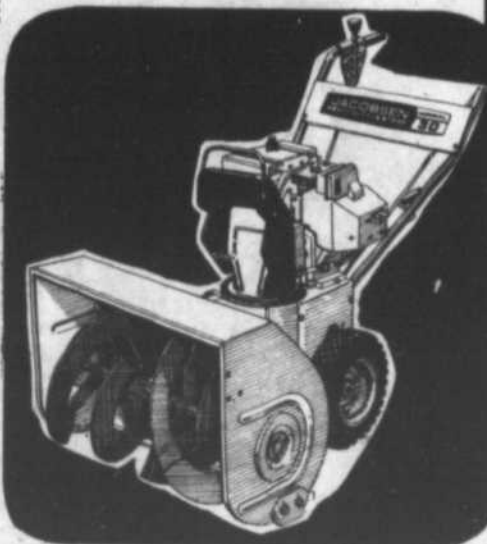
JACOBSEN

3
Models

5-HP 7-HP 8-HP

DEMARREUR
ELECTRIQUE

CHAÎNE



IL Y AURA DE LA NEIGE BIENTOT
FINI VOS PROBLÈMES DE DENEIGEMENT

DES DIZAINES
DE SOUFFLEUSES À NEIGE VOUS ATTENDENT

PRIX POPULAIRES

VENEZ LES VOIR AU

GARAGE GEORGES H. LEDUC

486 des Moulins Mont St-Hilaire.

Tél: 467-5459

ouvert le soir

SERVICES DE FINANCEMENT
SANS OUBLIER SERVICE APRÈS VENTE

**CYRIL
ENEPVEU INC.**
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

215 BREBOEUF BELOEIL
467-3351

*A tous nos clients et amis
nos meilleurs vœux de
Joyeux Noël
et Bonne Année*



**Joyeux
Noël**

*Merci à tous ceux qui
nous ont encouragés au
cours de l'année qui
s'achève. A tous, nous
offrons nos Meilleurs Vœux.*

**Coopérative Régionale
d'Electricité**

ENTREPRENEUR EN ELECTRICITE G. BENOIT, GERANT
113 PRINCIPALE ST-JEAN BAPTISTE
467-5583 ROUVILLE





May Christmas
joy be yours

Souhaits Sincères
à l'occasion de
Noël et du
Nouvel An à
tous les résidents
d'Ottoburn Park

EPICERIE CARRIERE

BIERE-PORTER ET CIDRE
6 PRINCE-EDOUARD OTTARBURN PARK
467-5871

La courtoisie en ski

Le ski est un sport qui offre un très grand divertissement. Il comporte certains risques qui sont négligeables. Ils peuvent, cependant, être éliminés si l'on observe certaines règles. Portez vos skis sur vos épaules, l'extrémité vers le haut de façon à éviter de heurter les personnes qui sont autour de vous. Au moment où vous remontez, attendez votre tour en faisant la queue. Ne marchez pas sur la piste si vous n'avez pas de skis aux pieds car le trou laissé par une botte peut causer une très vilaine chute aux skieurs. Si vous devez marcher, faites-le sur le bord. Obéissez aux règlements de votre station. Skiez avec contrôle. Soyez toujours prêt à ar-

rêter et éviter les autres skieurs. Vous pouvez apprendre en suivant les cours d'une école de ski professionnelle. Utilisez les courroies de sécurité qui vous empêchent de perdre vos skis, si toutefois, vous les perdez, avertissez les personnes qui sont plus bas car c'est extrêmement dangereux et peut-être la cause de graves blessures. Laissez toujours passer le débutant car il est fort possible qu'il contrôle moins bien ses skis que vous. Aidez la patrouille de ski, elle vous viendra sûrement en aide si un jour vous en avez besoin. Respecte ton voisin sur la pente et lui aussi te respectera.

Le dérapage

Ce mouvement développe l'équilibre et permet l'adaptation du glissement latéral des skis sur la neige. Cet exercice est la clé pour le contrôle entre le ski lent et accéléré.

1. Tu pars de la position correcte de traversée.
2. Tourne le haut du corps vers la direction de la descente.
3. Distribue le poids sur tout ton pied.
4. Relâche la prise des carres par une légère extension et une inclinaison du corps en aval.
5. Exécute une nouvelle flexion et règle la vitesse du dérapage par le degré d'inclinaison.

René McKay

MEILLEURS
VOEUX.

FRANCE
BERGERON

Vêtements pour enfants
Centre d'achats
Montenach
Beloeil 467-2273



NOEL

Joyeux Noël!

Beloeil Bowl-O-Rama

135 Brillon

Beloeil

467-6912



Joyeux
Noël
à
tous

BONHOMME
DE LA
FONTAINE
PET SHOP

Salon de toilette
pour chiens de
toutes races

CENTRE D'ACHATS
PLACE BELOEIL

467-5073

HOTEL
BELLERIVE

St-Charles-sur-Richelieu
Orchestre-danse Entrée libre
584-2772

En vedettes:

Leroy Mason
and his Rhymes

Spectacles:

vendredi, le 21 dec.
samedi, le 22 dec.
dimanche, 23 dec.

Heures:

Vendredi et samedi: 10.30 p.m.
et 12.30 p.m.
Dimanche: 5.00 p.m. et 10.00 p.m.



Leroy Mason and his
RHYMES

L'Hôtel Bellerive vous souhaite un

JOYEUX NOEL
et une
BONNE ANNEE

Joyeux
Noël



MEILLEURS VOEUX A TOUS
LES RESIDENTS DE LA REGION, ET MERCI
POUR L'ENCOURAGEMENT AU COURS
DE L'ANNEE QUI S'ECOULE!

La Direction et le Personnel de

Bernard Tire Shop Ltée

PNEUS DE TOUTES MARQUES

733 Boul. Laurier

St-Hilaire

467-3688

Le sapin de Noël du Québec sera de plus en plus beau

Deux millions et demi d'arbres de Noël, dont la vente rapportera quelque \$7 mil-

lions, seront mis sur le marché par les producteurs du Québec au cours des prochaines semaines, et la moitié environ de cette production sera exportée au États-Unis.

En révélant ces chiffres qui sont à peu près les mêmes que ceux de l'an dernier, le ministère des Terres et Forêts souligne que ces arbres de Noël produits au Québec son cependant de plus en plus beaux, parce qu'un nombre de plus en plus élevé de producteurs ne se contentent plus de couper des sauvages, mais font véritablement la culture des arbres de Noël.

Le service de l'Aide à la forêt privée du ministère, de concert avec l'Association des producteurs d'arbres de Noël, s'emploie depuis quelques années à relancer le marché de l'arbre de Noël naturel qui subit la concurrence de l'arbre de Noël artificiel. Pour atteindre cet objectif, les producteurs ont amélioré les qualités esthétiques de leur produit en faisant véritablement la culture de l'arbre de Noël par l'utilisation de plants sélectionnés, l'usage de fertilisants et d'herbicides et, surtout, par la taille annuelle.

Les premières expériences remontent à moins de dix ans et déjà les résultats obtenus sont encourageants puisque le marché des arbres de Noël naturels s'est maintenant stabilisé après avoir connu des baisses annuelles répétées depuis dix ans.



"VAIS-JE PRENDRE UNE ROBE ROSE OU BLEUE PALE?" Pendant que les femmes discutent ces graves problèmes au magasin général, les hommes, eux, se sont rendus à l'auberge et se remontent avec du "p'tit blanc". Aux temps des fêtes, il fallait faire de nombreux voyages au village pour acheter les vêtements que l'on porterait au réveillon et aux soupers qui suivront! Il fallait aussi aller chercher les étrennes de toute la famille... et tout cela, en secret! Toutes ces activités donnaient de la vie aux alentours du magasin général, du bureau de poste... et de l'auberge. Cette effervescence a été merveilleusement captée dans cette toile intitulée "Scène populaire chez Jolifou" que l'on doit au peintre canadien A.S. Giffard, un ami ou un élève de Cornelius Krieghoff. On peut admirer cette oeuvre dans les collections permanentes du Musée du Québec.

Quincaillerie Beaumont HARDWARE INC.

Centre d'achats Montenach

Beloeil

467-7732

Voeux
pour
Noël
et l'An
nouveau



MAGASIN OMAR

284 BOUL. LAURIER

PLACE BELOEIL

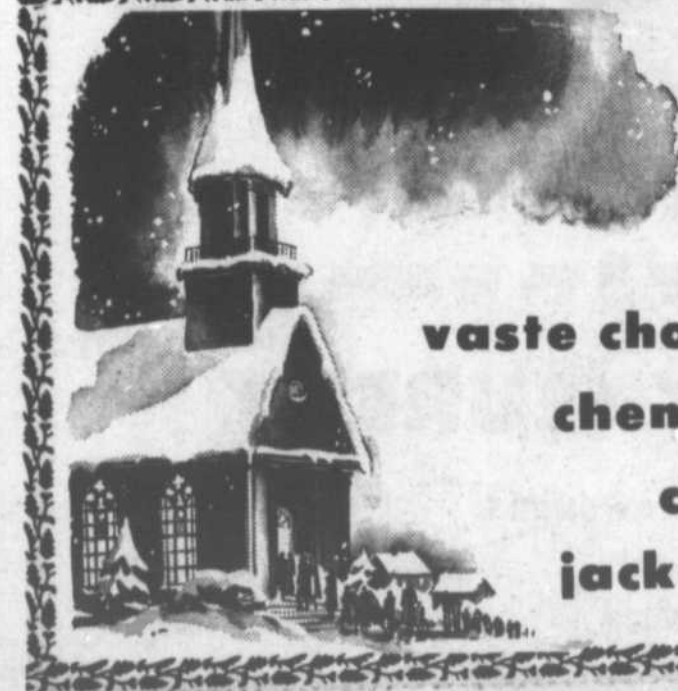
467-1922

vaste choix d'ensemble et robe longue pour les fêtes
chemises pour homme ARROW et RENDALE
chandails et pantalons RENDALE
jackets de laine jeans et pantalons en corduroy

MERRY CHRISTMAS
AND HAPPY
NEW YEAR

LA DIRECTION
ET LE PERSONNEL
VOUS OFFRENT UN
JOYEUX NOEL
et une
BONNE
HEUREUSE
ANNEE

ECOLE DE CONDUITE
METRO INC.
METRO LONGUEUIL 679-5470



Message de Noël de la Polyvalente



il sera une fois...
"noël"

Un vrai Noël où la paix règne sur toute la terre; où tous les hommes se donneront la main en s'appelant "mon frère", où l'amour fera place à la haine, à l'envie, à la jalousie.

Où les pauvres seront heureux, car ils n'auront plus faim, ni froid au corps, ni au cœur. Ce jour-là, sera vraiment Noël la fête de Jésus-Amour; tous fêteront

joyeusement. Plus de pleurs, plus de haine, plus de misère.

Est-ce vraiment possible

Oui...

Si tous les gens s'aimaient vraiment...

Céline Langellier
Sciences religieuses, sec. 1
Polyvalente de Beloeil.

Ensemble prions...

La messe nocturne est dite
A la hâte, nous rentrons vite.
Puis, à genoux, je fais la prière
Avec mon père, ma mère et tous mes frères.

Nous remercions le petit Jésus
Parce que pendant cette année
Nos mains ont partagé,
Nos cœurs ont pardonné.

Nous adorons le petit Jésus
Parce qu'en cette merveilleuse soirée
Les mensonges se taisent...

Nous glorifions le petit Jésus
Parce que même ceux qui n'avaient
Point d'argent sur eux
Ont pu aider les malheureux.

Nous bénissons le petit Jésus
Parce qu'en cette nuit
Tous mes frères sont réunis
Jet je voudrais tant que cela dure toute la vie!

Nathalie Héroux, 120-01
Sciences religieuses, sec. 1
Polyvalente Beloeil.

*Meilleurs Voeux
pour un
Joyeux Noël
et le Nouvel An*



Ville Mont St-Hilaire

HONORIUS CHARBONNEAU, MAIRE

ROGER ARCHAMBEAULT

WILLIAM ASHFIELD

LAURENT HAMEL

ROGER HEBERT

GASTON NADEAU

MAURICE CARDINAL

YVES LACROIX

GERANT-GREFFIER



**La direction du garage
CHAMBERLAND TEXACO
tient à remercier ses
clients et profite de
l'occasion pour vous
offrir ses
Meilleurs Voeux
et Bonne Année**

L'HOMME QU'IL FAUT VOIR SUR LA
RIVE-SUD POUR UNE BONNE
TRANSACTION

CHAMBERLAND

870 Boul. LAURIER ST-HILAIRE 467-1521



Merry Christmas!

Best Wishes and much joy we send to you, our patrons and friends

CAMILE L'HEUREUX

COUVRE-PLANCHERS

225 Boul. Cartier -

Beloeil

467-5249

*Nous profitons de
l'occasion pour
remercier notre
nombreuse clientèle
et offrir à tous nos
Meilleurs Voeux*

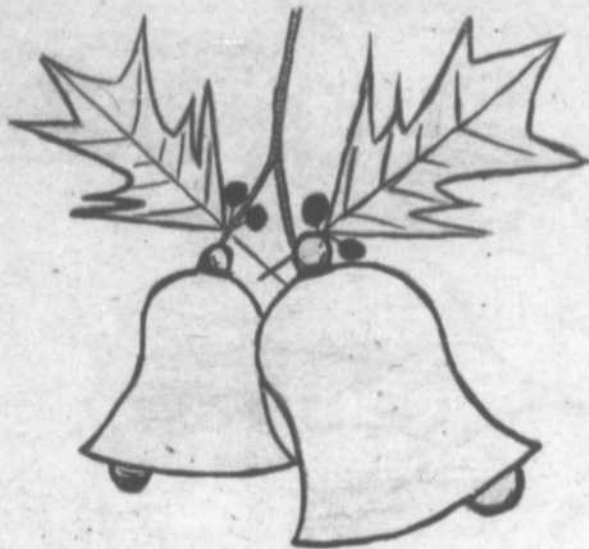


Meilleurs
Voeux à
l'occasion
des Fêtes

PHOTO JULES ENR'G

319 BROWELLE

BELOEIL 467-3474



noël

**ROTISSERIE
ST-HILAIRE**

467-6021

FERME: 25 et 26 déc. 1er et 2 janvier 1974
OUVERT: 24 et 31 déc. jusqu'à 2 heures a.m.

50, RUE STE-ANNE ST-HILAIRE

LIVRAISON GRATUITE
(MINIMUM \$1.50)

Joyeux Noël

Richelieu Ornamental ENR.
MAURICE BOISVERT, PROP.

23 Boul. Laurier
St-Basile Le Grand
467-5498



Joyeux Noël

Pour Noël, PAIX et
AMOUR sur terre,
Et accueillons tous nos
frères.
Noël! C'est un moment de
fraternité
Qui de mieux en mieux peut
se répéter.
C'est un plaisir que de fé-
ter Noël.
Quelle belle occasion que
ce jour de Noël.
Ce n'est pas seulement le jeu
des cadeaux,
C'est un des joyeux parmi
les plus beaux.
Lorsque je pense à ce grand
jour,
La joie et le bonheur re-
tentit tout autour.
Au jour de Noël tous les
gens changent d'attitude,
Ils oublient leurs inquié-
tudes.
C'est le moment le plus
joyeux
Qui rend tous les gens heu-
reux.
Noël! C'est un tout nouveau
monde
Où est créée une nouvelle
ronde.
Des jeunes et moins jeunes
de la POLYBEL.
Vous crient "JOYEUX
NOËL!"

Mireille Tanguay
Sciences religieuses, sec I
Polyvalente de Beloeil.



**Béland et
Désilets Inc.**

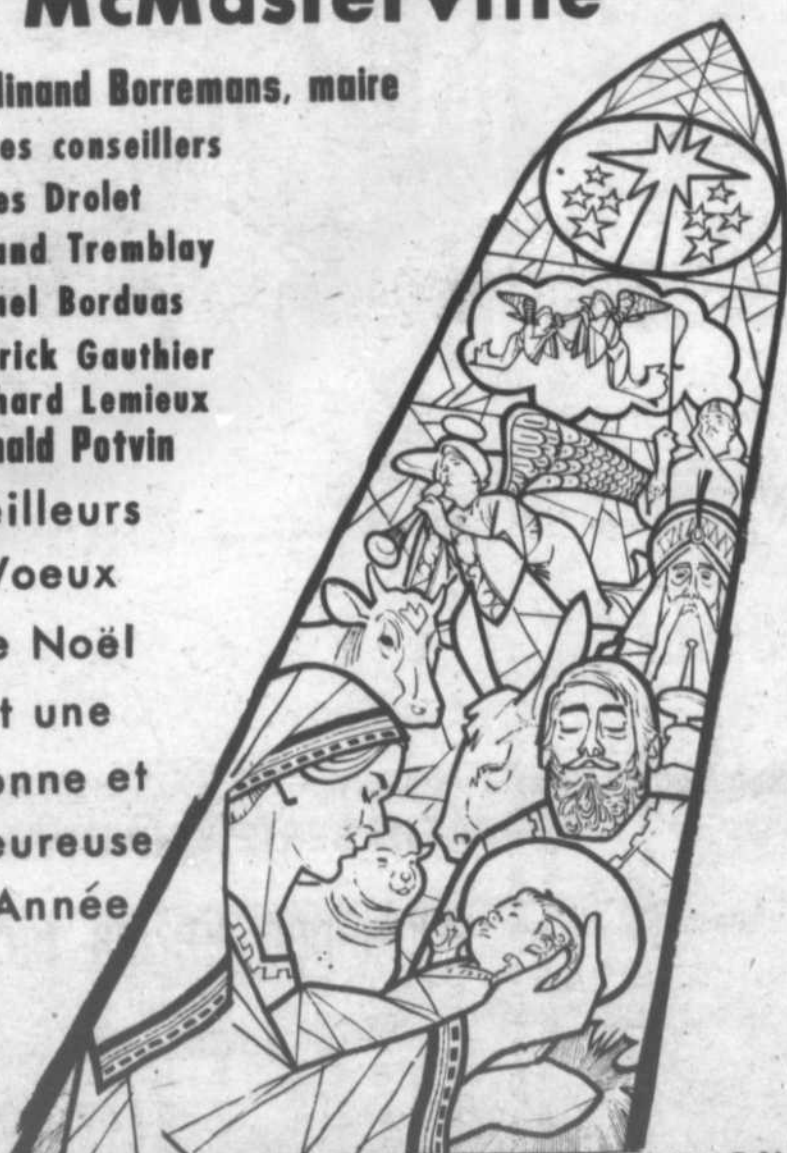
ASSURANCES

365 Place Laurier
Beloeil 467-9334

**Corporation du Village de
McMasterville**

Ferdinand Borremans, maire
et les conseillers
Gilles Drolet
Roland Tremblay
Lionel Borduas
Patrick Gauthier
Richard Lemieux
Ronald Potvin

Meilleurs
Voeux
de Noël
et une
Bonne et
Heureuse
Année



Les Autobus Robert Ltée

204 Boul. Laurier St-Basile Le Grand
467-5568



Normand Robert, sec.
Jean-Guy Robert, prés

Puisse cette saison
des Fêtes vous apporter
la réalisation de tous
vos Voeux et que
l'An Nouveau soit rempli
de Joie et de Bonheur
pour tous nos clients
et amis.

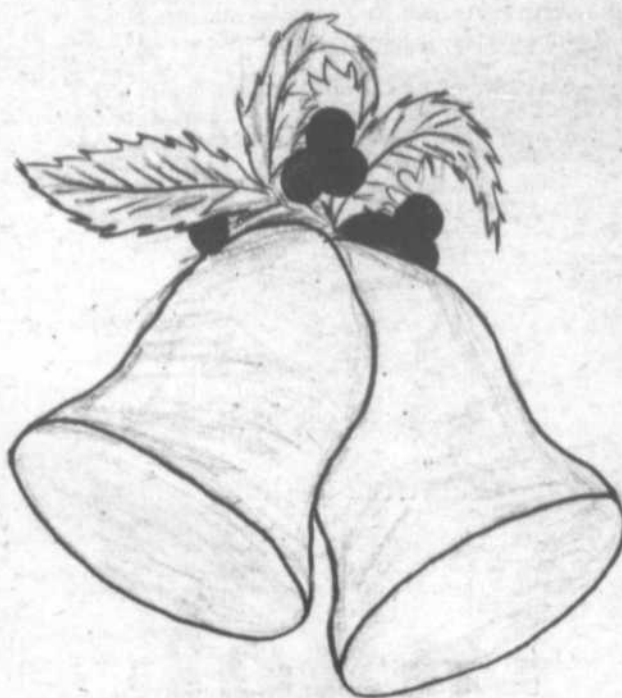
Mme Adélarde Trudeau

MARCHANDISE A LA VERGE
ACCESSOIRES POUR LA
COUTURE



Puisse la NOËL
et le
NOUVEL AN
vous apporter
la réalisation de vos désirs
les plus chers.

939 Mgr de Laval
Beloeil 467-4256



... fête de l'amour

Quelle belle fête que ce Noël, il met de la joie dans tous les cœurs des petits enfants.

Mais pourtant, ce Noël, fête aussi joyeuse ne permet pas à tout le monde d'être heureux. Chaque jour peut-être un Noël pour ceux qui peuvent oublier leur faim et leur pauvreté.

Noël est très attendu des enfants. Quelle impatience de leur part! Quelle hâte de voir le Père Noël et les beaux cadeaux enveloppés magnifiquement! L'énorme arbre de Noël garni de toutes sortes de boules scintillantes attire tous les regards.

Noël, "c'est l'AMOUR" la joie, le moment exceptionnel de l'année. C'est aussi Noël chaque fois que l'on force la misère à reculer plus loin....C'est Noël dans la main de celui qui partage notre pain, C'est Noël quand le pauvre oublie sa faim....

Et à Noël, fête du Tout-Puissant où soudain se taisent les mensonges, où l'on ne pense plus à rien, nous sommes tous réunis dans un même amour, une même joie. On s'amuse en ne pensant pas aux pauvres qui eux ne peuvent même pas s'offrir notre joie. Alors à Noël, donnons-nous la main et offrons une petite prière pour ceux qui souffrent, une bonne pensée en leur honneur ne gâcherait certainement pas notre bonheur. Réservez une "une minute" pour nos frères, les plus défavorisés, les oubliés....

NOËL! C'est la fête de l'amour et du p'tit Jésus.

Rendons-lui grâce dans notre amour!

VIVE NOËL!
VIVE L'AMOUR!
VIVE LE PETIT JÉSUS!

Lynda Comtois
Sciences religieuses, seci
Polyvalente de Beloeil.



Meilleurs vœux
de Noël
et une Bonne
Année

VILLE
OTTERBURN PARK

Edmond Auclair, maire

J.L. Forand

G. Duclos

G.R. Hugh

Gordon Blackie

J.T. McBrearty

Réal Auclair

J.M. Pouliot, sec.

Souhaits de Meilleurs
Vœux pour Noël
et le Nouvel An
M. Andre Boucher

Plomberie
Chauffage

125 Montée
des Trentes

St-Hilaire

467-5243



Ring out the joyous sounds of
the holiday season for you and
yours, now and thru the new year.

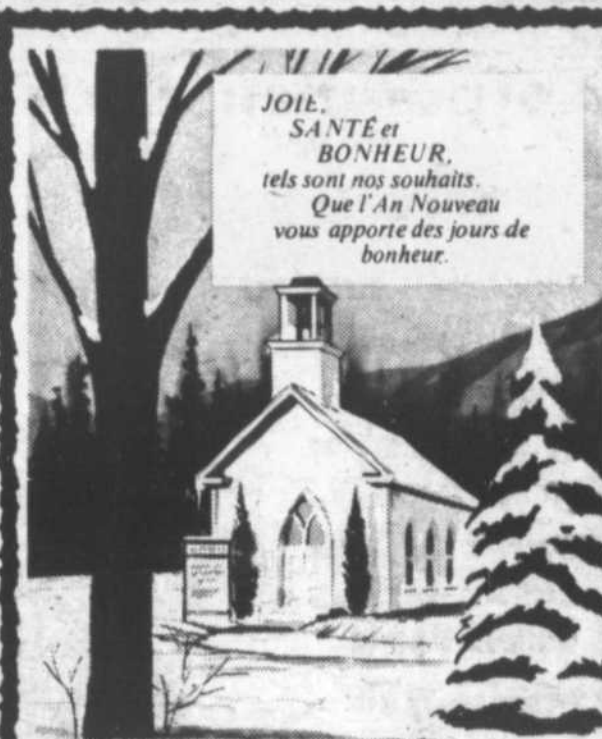
Meilleurs Vœux à tous

**DELAND TRANSMISSION
AUTOMATIQUE ENR.**

BOUL. LAURIER

ST-BASILE LE GRAND

653-6704



JOIE,
SANTÉ et
BONHEUR,
tels sont nos souhaits.
Que l'An Nouveau
vous apporte des jours de
bonheur.

Joyeux Noël!

PLOMBERIE CHAUFFAGE

Philippe Vezina Inc.

790 Boul. Laurier

Beloeil

467-2061

l'oeil sur la mire

par Serge Vincent



RÉSULTATS DE LA CHASSE A CAP TOURMENTE AUTOMNE '73.

La chasse à la Grande Oie blanche a été excellente, cet automne, à la Réserve nationale de la faune de cap Tourmente. Parce que les jeunes oies étaient nombreuses, les chasseurs dont les noms avaient été choisis par ordinateur, abattaient 20 jeunes pour une oie adulte alors eu'en 1972, ils tuaient une jeune oie pour dix adultes.

Des 250 groupes de chasseurs sélectionnés, 239 rouples (95.6%) se sont prévalus de leur privilège. La chasse devait avoir lieu du 1er octobre au 10 novembre. Toutefois, comme en 1972, les oies sont parties tôt et la dernière semaine de chasse a été annulée. 500 chasseurs purent donc chasser au lieu de 600.

Ils ont abattu et récupéré un total de 3,254 oiseaux, soit 2,77 oies (88.4%) et 377 candard et sarcelles (11.6%). Le succès moyen de chasse, par période, fut de 6.8 oiseaux par chasseur, comparé à 2.2 oiseaux par chasseur, l'a dernier.

La Réserve nationale de la faune de cap Tourmente a reçu 1,881 demandes de chasse en 1973, soit une augmentation de 17% par rapport à la saison précédente. De ce nombre, 80% des requêtes provenaient du Québec et 7% de l'Ontario.

Les chasseurs ont dnc connu une grande saison de chasse à cap Tourmente. Le temps qu'elle a duré.

LA PECHE D'HIVER ETENDUE A D'AUTRES PLAND D'EAU.

Le ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche, M. Claude Simard, annonce que, jusqu'au 31 mars 1974, il sera permis de pratiquer la pêche d'hiver dans

les lacs suivants du Québec, en plus de ceux qui sont déjà ouverts à cette pêche et qui sont mentionnés dans le "Résumé des règlements de la pêche sportive au Québec (1973-74)".

Les lacs aux Pins et Paul-Baie, ainsi que les lacs Petit et Grand Mnicouagan, dans Saguenay; le lac Tau-reau, dans Berthier et Maskinongé; les lacs long et Aux Sables, dans Portneuf; le lac Gour (9ième lac), dans Montcalm; le lac Bolduc, dans Frontenac; le lac St-François, dans Rivière-du-Loup; le lac Trente et un Milles, dans Gatineau; les lacs A Beauce, A la Tortue et Mékinac, dans Champlain; le lac Sacacomie, dans Maskinongé; et le lac St-Paul, dans Nicolet.

Nouvelles du Club de Tir Vallée du Richelieu

- Les instructeurs du club de tir prendront leurs vacances pendant la période des fêtes. Louis Gascon, le directeur responsable de cette section de l'A.C.P.V.R., m'informe que les activités cesseront, jeudi le 30 décembre à 20:00 heures pour reprendre jeudi le 12 janvier 1974.

- Changements pour '74.

La soirée du jeudi sera à l'avenir réservée aux adultes. Pour permettre aux parents de pratiquer avec leurs jeunes, la direction du club m'avise que le samedi avant-midi demeurera mixte (junior et seniors).

Le samedi après-midi de 13:30 heures à 15:30 heures sera réservé aux juniors. Au cours de cette session les instructeurs dispenseront des cours théoriques et techniques sur les positions de tir olympique.

Louis me faisait aussi part de son désir d'ouvrir la salle le mardi soir, mais que pur cela il serait nécessaire de combler d'autres postes d'instructeurs. Les postes sont ouverts, on a besoin de vous, contactez Louis à 467-955.



*Joyeux et gai
Noël*

Salon Cloutier

HAUTE COIFFURE

Centre d'achats Montonach

Beloeil

467-4715



ROBES PATINS
FANTAISIE

CASQUES

AUTO-NEIGE

Reg. \$18.95 à \$24.95

SPECIAL

14⁵⁰ à 17⁹⁵



DEPOSITAIRE
JACKET
A.H.M.B.

SPECIALITE

AIGUISAGE de PATINS
HOCKEY et FANTAISIE
COUPE SPECIALE



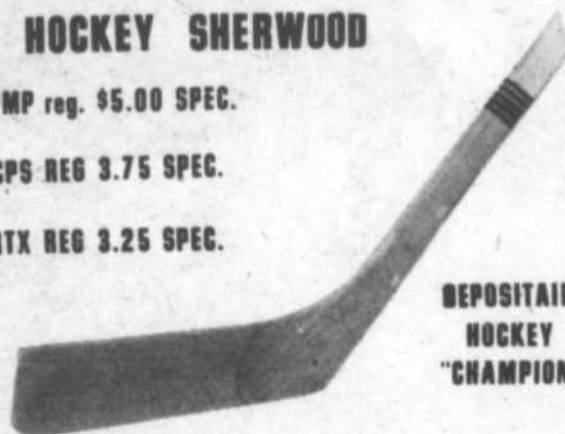
MAILLOTS COLLANTS
CULTURE PHYSIQUE

HOCKEY SHERWOOD

PMP reg. \$5.00 SPEC.

CPS REG 3.75 SPEC.

RTX REG 3.25 SPEC.



DEPOSITAIRE
HOCKEY
"CHAMPION"

RAQUETTES 11 x 36 à 14 x 42

16⁹⁵ à 20⁹⁵

HARNAIS

3⁵⁰

5⁵⁰

Ton 203-4

206-4

25⁹⁵

MOCASSINS
MAURICIENNE Blanc

24⁹⁵



BOUTIQUE SPORT

MARIETTE

ROULOTTE "PRESTIGE"

16'-18'-23'-26'

983 ST-JOSEPH BLOEIL 467-2296

Coleman

Remorques de Voyage

les remorques des campeurs

NEWS and VIEWS

by sally ross

Two happy events took place here over the past couple of weeks. The first, on the 3rd, December, was a Band Concert given by the students of the Richelieu Valley Regional High School for their parents and friends.

With the future of the Montreal Symphony Orchestra so much in doubt at the moment, musicians in general might have cause to feel gloomy. Not so, these teenagers. Their performance was full of joy and enthusiasm and delighted a capacity audience in the High Schools auditorium.

The first part of the concert was reserved for Grade 11 students, performing solo and group arrangements. Some of these young people played piano before joining the band but the vast majority started their training in music only in September. Most of the parents were amazed that the children had mastered their instruments so quickly and it is a tribute to Mr. E. Henke, the orchestra's Musical Director, that the performance was so professional.

SENIOR BAND

In the second half of the programme the Senior Band gave a varied and International selection of music with melodies from the West Indies, South America, the U.S. and Russia.

Throughout the concert traditional music was enjoyed and great composers like Chopin, Mozart and Tschai-kowsky were not forgotten but there was a place, too, for modern writers with a selection of Bob Dylans music and one of Burt Bacharach's songs, charmingly sung by Terry Charnley.

Music is not a career for those who like quick rewards.

A part from some performances in local elementary schools, the R.V.R.H.S. orchestra gives only two concerts a year - one now and the other at the end of the summer term. Between shows the kids must spend many hours of individual practice and more hours rehearsing together. All of the people who attended the concert agree that it's worth it. A most enjoyable afternoon of music!

FOYER SAVOY

The second event was a Christmas party on Monday 10th, December at Foyer Savoy and those who attended know what a heart-warming occasion the party was. This week the Ladies Auxiliary received a letter from the monitors at the home. It reads:-

"Dear Ladies, In the name of all the patients of Foyer Savoy, we wish to extend our warmest thanks to your whole group for your good deeds. These evenings are quite unforgettable when one thinks of the quantity of work and the time it takes to prepare such a wonderful evening.

Our residents are in dire need of moral comfort and these evenings are like a balm to appease their needs and greatly contribute to their rehabilitation. We were very pleasantly surprised by the quality and especially the quality of the gifts. On behalf of all of us, we wish to thank you and everybody who helped for what you have done for our patients. We wish all of you, and your families, a very Merry Christmas."

The letter is meant for the women who plan the party but the prizes and gifts come from many sources. Without the generosity of the local community it would be impossible to provide gifts for 129 men and their families.

Special thanks to C.I.L., Montenach Pharmacy, Pharmacie Lefebvre, Dupré's Garage, Auguste Cloutier, F. W. Woolworth, Ladies Auxiliary Auclair Branch, Beloeil Bowl - o- Rama, Trans-Canada Shoe, Fleuriste Beloeil, Salon Pierre, Beaumont Hardware, St. Andrew's United Church Bazaar Committee, Montenach dry cleaners, Beloeil Miorner, Beloeil Minor Football Assoc., and last but not least, Richelieu Men's Wear.

Many, many individuals also gave most generously of their time, goods and money. To all of these and to Beloeil's Guides, Brownies, C.J.I.T. Cubs and Explorers who worked very hard to make the party the success it was, sincere thanks from the Ladies Auxiliary for Foyer Savoy.



C'était un autre de ces hauts moments qui marquaient le temps des fêtes de Noël. Bien sûr, on pouvait se procurer la dinde de Noël, l'oiseau des Rois chez le boucher; mais dans bien des familles, il n'en était pas question! On voulait être assuré de la qualité de l'oiseau que l'on préparait par la suite avec tant de soins. C'est pourquoi on allait choisir sa volaille "sur pattes", au marché! Et chaque famille avait ses préférences! Pour la dinde, c'était tel cultivateur, alors que pour l'oie ou les poules et poulets, c'était un autre! Et les cultivateurs connaissaient les goûts de leurs clients. Dans ce dessin à la sanguine de Henri Julien, on voit un paysan qui apporte à je ne sais quel client une dinde qu'il a élevée "spécialement pour lui", dira-t-il! Cette façon d'acheter avait sans doute bien des inconvénients, mais était certainement plus humaine que l'achat d'une dinde congelée dans un supermarché.

(PHOTO: MUSEE DU QUEBEC) D.G.C.G.



Faites des Fêtes, l'occasion rêvée
pour offrir une nouvelle
bicyclette CCM ou Raleigh



HUARD BICYCLE

61 Boul. LAURIER

BELOEIL

467-4604

Good News From The M.P. Yvon L'Heureux

Mr. Yvon L'Heureux, Member of Parliament for the County of Chambly, is happy to announce that last week, the Federal Government has started the construction of a building under a contract with Seal Construction of Canada Ltd. The cost of this project will be approximately \$850,000, including the interior equipment.

This building will include a post office, a Manpower Centre, as well as the offices of the Department of Agriculture and will be situated on Laurier Boulevard in Beloeil, Chambly County, near the shopping centre.

The Manpower Centre, which will be situated in this complex, is presently under the jurisdiction of the St. Hyacinthe bureau. Nonetheless, Mr. L'Heureux has asked to modify these plans in order to ensure that a larger surface in square feet be allocated to the Manpower Centre. As a result, in a few months, because of the numerous efforts from the Member of Parliament of Chambly, this office will become autonomous; it will have the effect to increase the personnel, thus promoting the creation of new jobs beneficial to the area. Located right amidst the commercial centre of Beloeil, the construction which will be finished by September 1974, will ensure to the population a faster and better service.

Mr. Yvon L'Heureux is also happy to announce that the project of a construction of two underpaths, one under the Road 47, in Beloeil, and the second situated at la Montée des Trente, in McMasterville, which is in a fair way to be accepted at the different levels of government.

It can be mentioned also that the Provincial Government, the CNR, and the Department of Transport are

involved in this joint venture which in part explains the delays in starting the construction.

Mr. L'Heureux hopes to be able to announce in the very near future, the official acceptance of this project.

Mr. L'Heureux would like to take this opportunity to wish to all his constituents of the Federal County of Chambly a Merry Christmas and a very Happy, Prosperous New Year.

St. Andrew's & Union United Church News

Christmas Family Services

This Sunday (Dec. 23) our churches will be observing Christmas Sunday by holding family services. The first service will be held at 10:00 a.m. at Union Church, 600 Mountainview, Otterburn Park.

The second morning service will be held at 11:15 a.m. at St. Andrew's, 221 Cedar, Beloeil.

At both services the fourth Advent Candle will be lighted and this symbolizes the coming of the

Christ. There will be a special story for the Children who are attending church. The Reverend Jack Hobbs, minister of both churches will be preaching a sermon entitled "On Not Being Afraid".

All are invited to celebrate Christ's birth with us at any of our services.

A CHRISTMAS PARTY!

Everyone is invited to attend a Christmas Party and Pot Luck Supper (bring a casserole or dessert) at St. Andrew's United Church this Sunday (Dec. 23) at 5:30 p.m. A fun evening has been planned for the whole family including a lovely supper, Carol Singing, and entertainment by the children. Everyone is most welcome to bring their friends and relatives!

CHRISTMAS EVE

Like last year, we will be holding a Christmas Eve Candlelighting and Communion Service at

11:00 p.m. This combined service of both our United Churches will be held at Union Church. Come and

share in this Communion and invite your friends and visitors. All are welcome!

ASSURANCE



AUTOMOBILE
INCENDIE & VOL
RESPONSABILITE
COMMERCIALE

P.E. GAUCHER
C.B.A. Ass.

131 rue Lurasa BELOEIL, P.Q.

Tél: 467-0815

PSST!

L'hiver approche!

Nous avons aussi
L'ASSURANCE MOTO-NEIGE



Joyeux
Noël
à tous
**RESTAURANT
MOTEL
VALDO**

71 BOUL. LAURIER
ST-HILAIRE
467-5006



SOLID-STATE
CHROMACOLOR II
SPECIAL

at 365 Laurier Blvd.

La BEI peut-elle vous aider?

Le 20 décembre (jeudi) de 9:00 a.m. à 5:00 p.m.

Un de nos représentants

M. Jean-Marc Veilleux
sera à

Motel St-Hilaire
161 boulevard Laurier, Mont St-Hilaire
Tél.: 467-2891

De nombreuses entreprises dans les domaines suivants:

Agriculture • Fabrication
• Tourisme • Construction
• Services professionnels
• Transport • Commerces de gros et de détail.

ont obtenu des prêts de la BEI pour acquérir des terrains, des immeubles, de la machinerie; pour renflouer leur fonds de roulement; pour s'établir en affaires et pour d'autres fins.

Si vous avez besoin de fonds dans un but commercial et que vous ne pouvez les obtenir ailleurs à des termes et conditions raisonnables, rencontrez notre représentant.

BANQUE D'EXPANSION
bei INDUSTRIELLE

101 Place Charles Lemoyne
Longueuil, Tél.: 670-9550

Achievements At The Richelieu Figure Skating Club

The Richelieu Figure Skating Club are pleased and proud to announce that Miss Carole Lalonde was the winner of the Pre-Novice Division of the Quebec Sectional Championships held on November 30th, December 1st and 2nd, at the Town of Mount Royal Arena. Carole skated a strong and superbe free skating programme to jump from an eleventh placing after the compulsory figures. Miss Dale Ashworth having a bad day with the compulsory figures skated a courageous and safe free skating programme after a fall which injured her knee in the warm up practice.

Miss Jayne Ashworth, who skated in the Juvenile Division of the Sectionals placed sixth in the compulsory figures out of 47 competitors and after also a very fine free skating programme, jumped into 4th place on the overall. Joan Baller, also in the same division, placed 6th after the compulsory figures and after skating a good free skating programme, slipped to finish 10th on the overall.

Tiny Pascale Reid who placed fourth after the compulsory figures out of 27 competitors, in the Pre-Juvenile Division skated a delightful free skating programme, but slipped a little to finish 6th on the overall among some older and more experienced skaters.

All in all it was a good week-end of competitions for the Richelieu girls and congratulations is certainly due them all.



La direction et le personnel de

FONTAINE INC

vous prie d'agréer l'expression
de leurs meilleurs souhaits à
l'occasion de la Fête de Noël
et du Nouvel An!

F FONTAINE INC.

160 MTEE DES TRENTÉ
MONT ST-HILAIRE

CENTRE DE
MATÉRIAUX DE
CONSTRUCTION

467-3328-3329



aronelle textiles ltee ltd

950 boul Sir Wilfrid Laurier Mont-St-Hilaire, Qué. (514) 467-9301

MAGASIN DE BALANCE DE LIGNES MILL END STORE

Cours tricot & crochet
chaque jeudi après-midi
et soir

A compter de janvier par:

Nycoll Dumoulin
&
Thérèse Sabourin

Crochet & knitting classes

Beginning in January
every Thursday

afternoon & evening by:

Nycoll Dumoulin
&
Thérèse Sabourin

Joyeux Noël
Happy New Year

HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN
LUNDI - JEUDI: 9:00 A.M. - 5:00 P.M.
VENDREDI: 9:00 - 9:00 P.M.
SAMEDI: 10:00 A.M. - 5:00 P.M.

HEURES D'OUVERTURE EN DECEMBRE
DEC. 24: 9:00 A.M. A 12:30 A.M.
DEC. 25 & 26: FERME - CLOSED
DEC. 27: VENTE PRE-INVENTAIRE
- PRE INVENTORY SALE
DEC. 28: FERME
DEC. 29: 10:00 A.M. - 5:00 P.M.
DEC. 31: 9:00 - 12:30 P.M.

SUIVEZ LES EMISSIONS "ARTS TEXTILE"
TOUS LES LUNDI-MERCREDI & VENDREDI DE 9:00 A 9:15 A TELE-7

7

EXPLOSION

des "PRIX"

VENTE à tout CASSER

\$200,000. de MARCHANDISE

en LIQUIDATION de FAILLITE

JOUETS APPAREILS ELECTRIQUES VAISSELLE CHANDELIERS
DECORATIONS DE NOEL DISQUES CASSETTES
ARTICLES DE PECHE ET CHASSE CADEAUX POTTERIE
BIBELOTS HORLOGES MONTRES BRIQUETS VALISES
ARTICLES DE QUINCAILLERIE PEINTURES SKIS CHANDELLES



LES ENTREPRISES MG.

850 BOUL LAURIER MONT ST-HILAIRE

**FACE AU GARAGE
BERNARD TIRE SHOP**

467-3818

Beloeil en tête dans l'inter-Cité

D'après le dernier rapport fourni par l'Association du Hockey Mineur de

la Rive-Sud (Inter-Cité), au 6 décembre, BELOEIL détient la tête dans les caté-

gories PEE WEE et BANTAM. Pee Wee mène avec 1 point sur Sorel tandis que Bantam est ex aequo avec Sorel également.

Le Moustique et le Midget n'ont pas connu un début de saison tellement facile mais nous avons confiance en eux pour la dernière partie de la saison.

Voici quelques détails des rencontres de fin de semaine. Beloeil recevait samedi soir Greenfield Park dans ses 4 catégories. Devant une foule enthousiaste et considérable Beloeil a enregistré deux (2) victoires éclatantes dans les catégories Pee Wee et Midget; une partie nulle 2-2 pour les Moustiques et une défaite dans la catégorie Bantam 1 à 2.

Les compteurs pour BELOEIL furent: Moustique 2-2: Luc Lacaille assisté de Daniel Bissonnette et de Mario Carron. Daniel Bissonnette sur une passe de Mario Charron et de Patrick Legros.

Le PEE WEE s'est surpassé dans cette rencontre. Devant un club de stature vraiment imposante, nos jeunes Pee Wee de Beloeil ont su par leur habileté et leur tenacité vaincre leurs adversaires de Greenfield Park au compte de 3 à 2. Les compteurs pour Beloeil sont: Cristian Corriveau sans aide. Guy Couillard, assisté de Yves Bernard et de Pierre Desmarais.

Michel Marleau sur une passe de Serge Beauchemin et de Christian Corriveau.

Le Bantam a perdu de justesse au compte de 2 à 1 et ce fut un match vraiment enlevant. Jean Laine a enregistré le seul but du Beloeil sur une passe de Claude Lachance.

Le MIDGET s'est fait valoir et a remporté une éclatante victoire au compte de 4 à 1. Le jeune Claude Legendre a marqué deux (2) buts et a fourni une assistance. Voici le détail: 1er but: Claude Legendre sur une passe de Daniel Bélanger. 2e but: Michel Chapman assisté de Daniel Bélanger. 3e but: Claude Legendre, assisté de Jocelyn Brunet de Pierre Lemonde. 4e but: Claude Trudeau sur une passe de Claude Legendre.

La veille soit le vendredi soir le MIDGET a annulé avec Cowansville 3-3 à l'aréna de Cowansville. Sur deux passes de Michel Jarnard, Claude Legendre a compté le 1er but et le 3e buts du Beloeil. Le 2e a été enregistré par Michel Chapman assisté de Jocelyn Brunet.

Prochaines parties de l'INTER-CITE, samedi le 22 décembre, Beloeil reçoit Ste-Foy de Longueuil dans les 4 catégories, 6:00, 7:00, 8:00 et 9:00. Bonne chance.

Ant. Desmarais.

SOUFFLEUSE A NEIGE

3 modèles
5-7-8 forces
26 po. et 32 po.



Soyez
prêt
pour
l'hiver

GHL
DISTRIBUTION

486 DES MOULINS.

MONT ST-HILAIRE, QUEBEC TEL: (514) 467-5459

AVIS PUBLIC

QUEBEC
DISTRICT
DE MONTREAL
NO: 8840 R.S.P.

REGIE DES
SERVICES PUBLICS
VIDEOTRON LIMITEE

CENTRE D'ACHATS
MONTENACH 532 LAURIER
BELOEIL
requérant.

DEMANDE D'AUTORISATION DE CONTINUER L'EXPLOITATION D'UNE ENTREPRISE DE CABLODISTRIBUTION

Prenez avis que le requérant demande l'autorisation de continuer, conformément à la Loi de la Régie des services publics (S.R.Q. 1964, ch. 229 et am.) et au Règlement relatif aux entreprises publiques de cablodistribution (A.C. 3565-73 du 25 septembre 1973), l'exploitation de son entreprise publique de cablodistribution desservant tout ou partie du territoire de:

Beloeil, McMasterville, St-Hilaire, Otterburn, St-Bruno, Ste-Julie, St-Basile et les environs.

Toute personne intéressée peut prendre connaissance de cette requête en s'adressant soit au bureau du requérant soit à la Régie des services publics.

Toute personne intéressée peut produire une intervention en faisant parvenir au Secrétaire de la Régie dans les 20 jours de la publication du présent avis, un écrit exposant les motifs de son intervention ainsi que ses conclusions. Elle doit en même temps faire parvenir une copie de cet écrit au requérant et envoyer à la Régie des services publics le reçu de livraison, par la poste ou par messenger, comme preuve que le requérant a reçu sa copie.

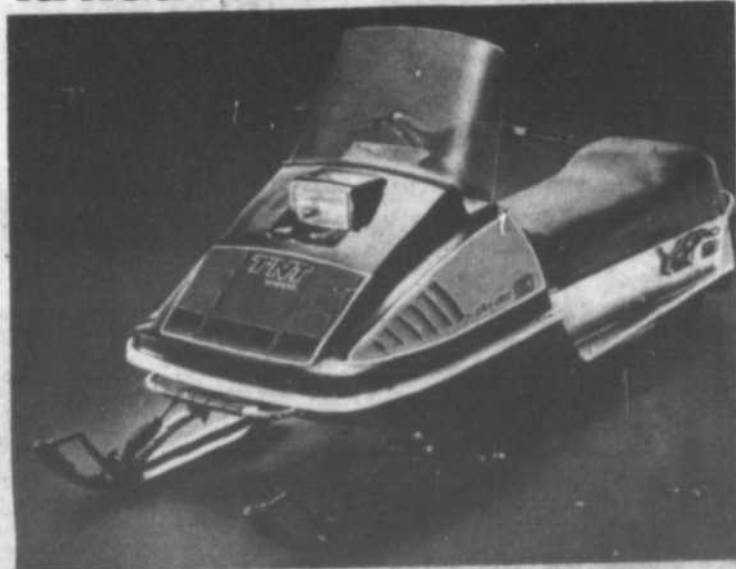
Une audition publique sera tenue par la Régie ultérieurement. Les parties, requérant et intervenants, recevront avis de la date et du lieu d'audition.

QUÉBEC, le 20 novembre 1973

Le secrétaire,

DANIEL BLANCHETTE, avocat
Régie des services publics,
2875, Boul. Laurier
Suite 1200
Ste-Foy, Québec 10
G1A 1G8
Tél.: 643-5560.

Voici la "super-flottabilité" la nouvelle T'NT Everest



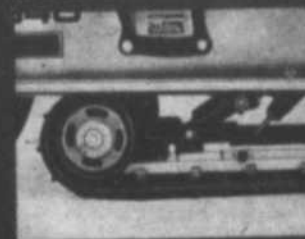
Spécialement mis au point par Ski-Doo pour absorber les chocs, le siège est fait de plusieurs épaisseurs de mousse.



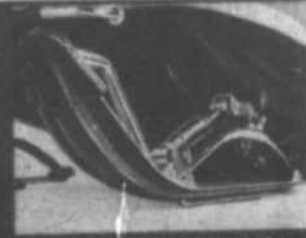
Le nouvel embrayage à axe carré transmet le maximum de puissance à la chaîne. Il ne nécessite ni lubrification ni entretien.



Le fameux moteur Rotax fournit toute la jougue de ses deux cylindres et de sa carburation hautement calibrée.



La suspension exclusive à Ski-Doo se règle "sur mesure", à l'aide d'un dispositif de réglage à quatre positions. Le réglage se fait avec une clé à bougies ordinaire.



Les patins de ski, en acier au carbone, taillent littéralement la glace (sur les modèles 340 et 440).



Cette motoneige de conception technique soignée, comprend des instruments faciles à lire et un coussinet de protection (sur les modèles 340 et 440).

A tous nos clients et amis

Merci

Joyeux Noël et Bonne Année

à tous

Comtois sports inc

525 Boul. Laurier Face au centre d'Achat Montonach

467-2811 BELOEIL,



MERRY CHRISTMAS

May your home be blessed with joy and your hearts overflow with happiness this Christmas Day.

Meilleurs Voeux à tous nos clients et amis

Central Sports

**628 MONTEE DES TRENTES
McMASTERVILLE 467-0851
ST-BRUNO 653-2344**

DÈS LE 1er JANVIER 1974: LES ALLOCATIONS FAMILIALES

Le ministre des Affaires sociales, M. Claude Forget, vient de déposer à l'Assemblée nationale un projet de loi sur les allocations familiales qui constitue la pièce maîtresse de la mise en place d'une politique de sécurité du revenu adaptée aux besoins des Québécois.

Le respect de l'engagement pris

Le programme d'action du Parti libéral du Québec précisait que «l'équipe libérale, dès le 1er janvier 1974, adoptera un programme de sécurité de revenu qui comprendra... un nouveau programme universel d'allocations familiales accordant des allo-

cations mensuelles de \$15 à \$42 selon le rang et l'âge des enfants pour tous les enfants âgés de moins de 18 ans:

- \$15 à l'enfant de premier rang
- \$22 à celui de deuxième rang
- \$33 à celui de troisième rang
- \$37 à celui de quatrième rang et plus.
- Et, avec une prime de

\$5 pour les enfants âgés de 12 à 17 ans»

Or, c'est très exactement là, le contenu du projet de loi que le Gouvernement se propose de faire voter par l'Assemblée nationale au cours des prochains jours. Nous voulons ainsi respecter l'engagement pris envers les Québécois au cours de la dernière campagne électorale.

Ce nouveau programme d'allocations familiales répond aux besoins de l'ensemble des Québécois, et plus particulièrement à ceux des famil-

les des défavorisés et des classes moyennes. Il constitue un élément majeur de la réforme sociale que nous avons menée depuis 1970.

La flexibilité du fédéralisme

Cette importante mesure de sécurité du revenu donne suite à une entente intervenue entre le Gouvernement fédéral et le Québec, afin d'intégrer pour le plus grand avantage des Québécois les programmes fédéraux et provinciaux d'allocations familiales.

COURS A TEMPS PLEIN GRATUITS RÉMUNÉRÉS POUR ADULTES.

FORMATION SCOLAIRE

Nom du cours	Début	Endroit	Organisme
- SECONDAIRE III	17/12/73	St-Hyacinthe	C.S.R. Yamaska
- SECONDAIRE IV	17/12/73	St-Hyacinthe	C.S.R. Yamaska

organisés par la
COMMISSION DE FORMATION PROFESSIONNELLE DE MONTRÉAL-SUD
et votre

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

INSCRIPTION: C.M.C. local

POUR DES RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES:

contactez: la Commission de Formation Professionnelle
M. Jacques Archambault,
300, Boul. Casavant,
C.P. 443,
St-Hyacinthe, Qué.
J2S 7B8

téléphone: 773-7463.

Note: Les candidats rencontrant les exigences de la loi pourront bénéficier d'allocation de formation.

Salon d'esthétique Monaco 72 Bld. Laurier Beloeil 467-7994 Rés. 467-0797

de la mer
Bioceane®
un cadeau de vie.



AVEC TOUT ACHAT DE \$6.00 ET PLUS CHEZ VOTRE ESTHETICIENNE EDITH SEREI, ON VOUS REMETTRA UN POT DE CETTE MERVEILLEUSE CREME "BIOCEANE" (4 OZ.)



A LA FEMME DONT LA PEAU REQUIERE UN SURPLUS D'HYDRATATION OU DONT LE TEINT EST TERNI PAR LA POLLUTION ET LES CHANGEMENTS BRUSQUES DE TEMPERATURE, LA CREME "BIOCEANE" DONNE DES RÉSULTATS REMARQUABLEMENT SURS ET RAPIDES.

LE PLANCTON, UN INGREDIENT EXTRAORDINAIRE DE "BIOCEANE", EST UNE SOURCE TRÈS RICHE D'ACIDES AMINÉS, D'OLIGO-ÉLÉMENTS ET D'IODE INDISPENSABLES À LA REPRODUCTION NATURELLE DE L'ÉPIDERME.



Edith Serei

Produits Edith Serei-Fernand Aubry-Anna Pégova Tout traitement du visage et du corps Bain thermique-Sanozan Maquillage-Massage par jet d'air aérodyn Réhydratation Révitalisation Massage manuel 2 esthéticiennes diplômées pour vous servir: Lorraine et Rita

Avec amour, La Boutique Florale

*vous souhaite un Joyeux Noël
et vous offre un grand choix de
cadeaux et plantes fleuries*

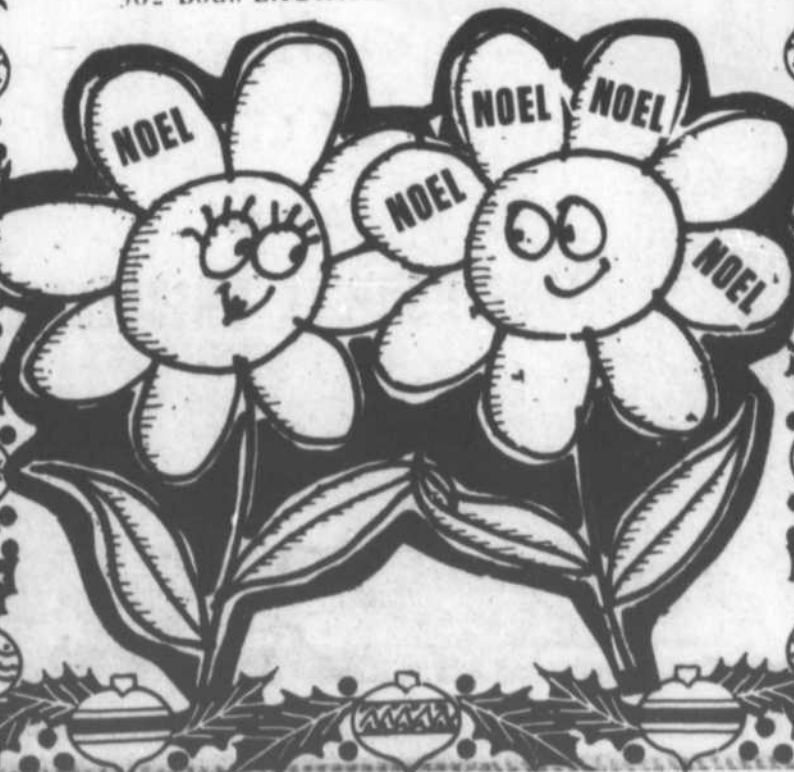
J. Ledoux, prés.

M. Gariépy
dessinatrice

467-0882

LA BOUTIQUE FLORALE

ARRANGEMENTS POUR TOUTE OCCASION
302 Boul. LAURIER BELOEIL





Robert Landry au nom de la direction du Restaurant Landry offre à sa nombreuse clientèle les meilleurs vœux à l'occasion de NOËL. Puisse l'année 74 vous apporter BONHEUR, SANTÉ, PROSPÉRITÉ.

Le restaurant et la salle à manger fermeront le 24 décembre à 9 heures p.m. ainsi que le 25 toute la journée.

Le 31 décembre nous serons à votre disposition jusqu'à 2 heures a.m. le 1er janvier.

MENU SPÉCIAL DU JOUR DE L'AN.

Buffet chaud et froid
Spécialités chinoises
Service à la carte.

Il serait important de réserver sa table le plus tôt possible en téléphonant à 467-0225.

Open Letter To The Mayor Of Beloeil

Mayor of Beloeil,
Mr. P. Vezina,
City Hall,
Beloeil, Que.

Dear Sir:

This morning I was almost

involved in an accident. I was driving East on Dupre and a car had come up Choquette and was turning West on Dupre. I had stopped because there is a Stop Sign on the S. W. corner but this other car had come

up on Choquette at a fair speed and was turning left and we had a near miss. Many a time I have had a close call at this corner and I, for one, think there should be a Stop Sign on all four corners of this intersection as there is quite a bit of traffic at this corner, including a lot of school buses.

I hope someone in the Traffic Dept. will check this corner out and see what I mean about the traffic.

Sincerely,
E. Graham.



Personnel (masculin ou féminin) requis pour bureau de comptable agréé.

Position pour une personne désireuse de se perfectionner Travail très varié demandant de l'initiative, le sens des responsabilités et des aptitudes pour les mathématiques et la comptabilité.

QUALIFICATIONS:

- Si moins de deux années d'expérience: diplôme en techniques administratives (option finance de préférence) ou l'équivalent.

- Si plus de deux années d'expérience: diplôme d'études secondaires avec option mathématiques ou bonne formation académique. Connaissance du dactylo et de l'anglais très appréciées.

Salaire suivant qualifications.

Faire parvenir curriculum vitae et résultats académiques à:

CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA,
365 Boul. Laurier,
Beloeil, Qué.

M. Gosselin, Tél.: 467-9314.

Le Service de l'Éducation des Adultes CAMPUS DE SAINT-HYACINTHE COLLEGE REGIONAL BOURGCHÉMIN

Des cours seront offerts gratuitement en formation Professionnelle dans ces secteurs:

- Formation de Contremaîtres
- Gestion de Personnel
- Représentant de Commerce
- R.I.A. - C.G.A.
- Secrétariat Professionnel
- Techniques Administratives
- Techniques Judiciaires
- Techniques du Textile

avec la collaboration de la Commission de la Formation Professionnelle Montréal-Sud
Dates de l'inscription pour l'hiver 1974
8, 9, 10 et 11 janvier.

Renseignements
2200 rue Pratte Saint-Hyacinthe Tél.: jour 773-6691
Soir 773-6693



Chez nous, vous
trouvez tous les

ACCESOIRES DE PLOMBERIE

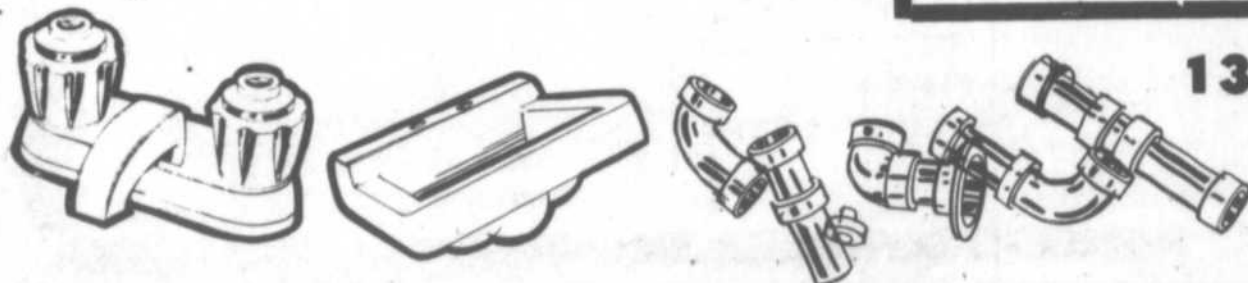
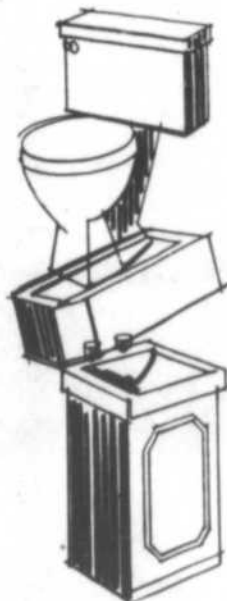


CRANE

disponible dans
toutes les couleurs

AUSSI

TOUT POUR LE BRICOLEUR



André Boucher

Entrepreneur Plombier

chauffage - Réparations

Salle d'échantillons

136 Montée des Trentes
Mont St-Hilaire
467-5243

Quincaillerie EXCEL Hardware
Plomberie CRANE Plumbing

G. LETOURNEAU Inc.

G.L.

200 Boveray, Beloeil, 467-1212

PEINTURE



TAPISSERIE



12:00 PM - 20:00

Dimanche Inclus

• Lundi / Fermé



584-2631

Antiquités

Spécialités: QUEBECENSLA

Raynald Coutu, prop.

38 RICHELIEU (Village)
ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU
Cité St-Hyacinthe

Rte à suivre, au verso :

PRODUCTION FOREMAN

A major food processing plant has an opening for a Production Foreman. The person we are looking for has sound experience, possesses supervisory ability and is bilingual. Location: St. Hilaire, Quebec. Salary: Open.

Please submit a detailed resume which will be treated in strict confidence to:

Personnel Manager
FBI Foods Ltd
P.O. Box 65
Beloeil, Quebec

Docteur Nicole B. Turcotte CLINIQUE VETERINAIRE

Otterburn Park
Veterinary Clinic

Heures d'affaires Consultation hours

Lundi au vendredi — Monday to Friday

1:00 heure à 5:30 heures p.m.

6:30 heures à 8:00 heures p.m.

Samedi — Saturday

10:00 heures à 12:00 heures a.m.

617 Osias Leduc

Otterburn Park

467-1147

MECANICIEN DE MAINTENANCE

Une usine d'embouteillage à St-Hilaire a une ouverture pour un mécanicien de maintenance.

Expérience requise: quelques années de maintenance d'usine, soudure électrique et gaz, connaissances de base sur l'électricité et plomberie.

Il n'est pas nécessaire mais avantageux de connaître les machines à embouteiller.

Contacter le gérant de Maintenance
FBI Foods Ltd
467-9341.



SINGER
VENTE et REPARATION

DE TOUTES MARQUES

A. GOSSELIN

RES. 467-4329

MAGASIN. 467-0871

95 BRODEUR

MT ST-HILAIRE

ENCAN

Au Marché aux Puces,
545 Boul. Laurier à
St-Hilaire

Mardi soir à 7:30, sa-
medi soir à 7:30. Ouvert
tous les jours.

M. Lévesque, encanteur,
467-0404

DU NEUF...DU SECOND...DU NEUF
DU NEUF/AU PRIX DU SECOND!

NEW MERCHANDISE...USED MERCHANDISE...
NEW MERCHANDISE FOR THE PRICE OF USED!

VENTE & REPARATIONS

SALE & SERVICE

RADIO-TV-
STEREOS

INSTRUMENTS
INDUSTRIELS



RADIO-TV-
STEREOS

INDUSTRIAL
INSTRUMENTS

351 BLAIN -
ST-HILAIRE

Première rue après
Deschamps Automobiles

467-8511

CONTREMAITRE DE PRODUCTION

Une usine de produits alimentaires a une ouverture pour un Contremaître de Production.

L'homme que nous recherchons a une solide expérience, est doué pour supervision et est bilingue.

Endroit: St-Hilaire, Québec

Salaire à convenir

Veillez soumettre résumé complet qui sera traité très confidentiellement à:

Directeur du Personnel
FBI Foods Ltd
P.O. Box 65
Beloeil, Québec

Joyeux
Noël
Bonne
et
Heureuse
Année

**VILLE
DE
BELOEIL**

Conseillers

CARL FAESLER
ARMAND LAMOUREUX
ANDRE DESMARAIS
J.R. MARCOTTE
ROGER FORGET
ANDRE CORMIER
J.P. VINET
PIERRE CLOUTIER



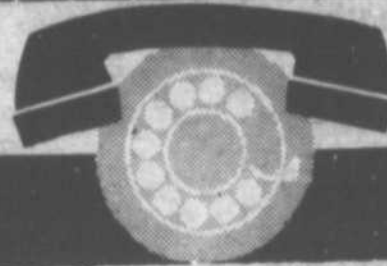
PHILIPPE VEZINA, MAIRE

*Nous profitons de la saison des Fêtes
pour offrir à tous nos concitoyens
nos vœux les plus sincères.*

*Puisse la Nouvelle Année
qui s'amène
apporter à tous
la Santé
et la Prospérité.*

NOS PETITES ANNONCES CLASSEES

APPELEZ DES MAINTENANT



467-1821

10 MOTS POUR \$2.00

LOGEMENTS A LOUER Flats To Let

MCMASTERVILLE, logement 5 1/2 pièces, eau chaude fournie, près de l'école. 467-1482.

BELOEIL, logement 3 1/2 pièces, chauffées, libre immédiatement. 467-7195.

MAISONS A VENDRE Houses For Sale

PROPRIETES résidentielles et commerciales situées à Granby, St-Hyacinthe, Montréal, Royal Trust Courtiers, A. Loiselle 469-2956.

ST-DENIS SUR RICHELIEU, bungalow surélevé, tout en brique, avec colonnes sur la façade, maison 28' x 53', terrain environ 25,000 pi. carrés, sur le bord de l'eau, piscine creusée et chauffée, \$49,000. **ANTONIO ROYER**, 653-7841, Immeubles Carbonneau, Courtiers.

BELOEIL, bungalow 24' x 40', 4 chambres, terrain environ 8,000 pi. carrés. Hypothèque approximativement \$12,000., à 7 1/4 %, encore 20 ans sans interruption, \$23,000. **ANTONIO ROYER**, 653-7841, Immeubles Carbonneau, Courtiers.

BELOEIL, bungalow, 5 1/2 pièces, sous-sol fini avec suite de bains. Cause: transfert. Intérêt 7%. 467-2817. Après 5 hrs. 467-7441.

DIVERS Miscellaneous

ST-MADELEINE, chambres et pension dans maison privée pour vieillards. Accueil chaleureux et ambiance familiale. 1-795-3879.

ST-BRUNO, apprenez à danser: Cha Cha, Rumba, Valse, Fox Trot, Tango, Samba, Swing, etc. Programme de la Fédération du Québec. Méthode accélérée d'apprentissage. 467-6680 - 653-8694.

JOUETS CADEAUX, au MELI-MELO. 467-0515, 173 Richelieu, McMasterville.

VASTE CHOIX au MELI-MELO. 467-0515, 173 Richelieu, McMasterville.

VENEZ VISITER le MELI-MELO. 467-0515, 173 Richelieu, McMasterville.

PENSEZ CADEAUX, pensez MELI-MELO. 467-0515, 173 Richelieu, McMasterville.

CHERCHE TRANSPORT, St-Basile à Montréal, coin Jarry et Iberville. 653-8149.

SPECIALISTE en réparation de réfrigérateurs et de systèmes électriques. J. Bienvenu Réfrigération, Enrg., 467-0600.

LES RÉPARATIONS GASTON JALBERT ENRG. Antiquité: achat, vente, décapage, teinture et finition. 467-6007. 685 Grande Allée, St-Hilaire. Sortie 70 Transcanadienne.

SPECIALISTE en réparation cuisinières et sècheuses électriques. Jules Marquis Service Enrg. 467-7066.

DIVERS Miscellaneous

RAPPELEZ VOUS le MELI-MELO. 467-0515, 173 Richelieu, McMasterville.

REMBOURRAGE GENE-RAL - Upholster, ouvrage garanti, estimation gratuite. J. A. Pomerleau, 467-6386.

ON DEMANDE Wanted

CHAUFFEUR LIVREUR, bonne apparence, pour livraison Rive-Sud à partir de Mont St-Hilaire. Travail à temps partiel. 352-2140.

TRANSPORT de St-Basile, Taillon et Laurier à Montréal est Sherbrooke et Cadillac. Travail de 9 à 5 hrs. 653-2840.

VEUT LOUER MAISON, à St-Basile-le-Grand, 6 ou 7 pièces \$100. Appeler Jean 523-9320 - 381-1385.

POSE DE TUILES ET BOIS FRANC. Vieux planchers remis à neuf, spécialité parqueterie, travaux garantis par expert. 866-2282.

EX-REPRESENTANT COMMERCE, 50 ans et plus, Compagnie sérieuse pour contacts avec commerce et industries, Rive-Sud, temps partiel. 352-2140.

JEUNE FILLE ou dame pour servir d'assistante à un dentiste de Beloeil. Veuillez écrire au journal, l'Oeil Régional, 411 Laurier, Beloeil.

A VENDRE DIVERS For Sale Misc.

LINGE pour toute la famille, A PRIX COUTANT, de 2 ans à 34 de taille. Pantalons d'homme, pointure 30 à 34. 180 Jeanne-Mance, 467-9575. Beloeil.

6 aspirateurs, 6 balais tapis, 8 polisseuses, 3 machines à laver plancher, tapis. Machines usagées, 1 an garantie. 467-9864.

FOUR ET CUISINIÈRE encastrés, excellente condition. 653-8149.

LOVE SEAT fleuri vert pâle, presque neuf. \$125. 401-0170, après 6 hrs.

EQUIPEMENT DE SKI complet, bottes, ski, bâtons, attelage. 467-0156.

MANTEAU en "sheepskin ross", garni mouton italien roux, longueur 40 pouces. 11 ans, porté un mois. Cause de vente: trop petit. 1-467-5203.

AUTOS A VENDRE Cars For Sale

AUTO DATSUN 510, 1970 467-6815.

GARDERIE Nursery

GARDERIE enfants, de la naissance à 4 ans, 5 jours par semaine. 467-1414.



Immeubles WESTGATE Realties 296 BOUL. LAURIER (CENTRE D'ACHAT DOMINION) BELOEIL 467-0285

ST-HILAIRE, Joyeux Noël! Tout près polyvalente, excellente propriété brique impeccable, 3 chambres, salle dîner, salon avec magnifique foyer, plus logement 5 pièces, meublées, grande piscine, terrain superbe 14,278 pieds carrés, \$46,000. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger, 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! \$7,500. maison 2 étages, 3 chambres, salon, grande cuisine, terrain 70 x 100, situé très centralement. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger, 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

PROPRIETAIRES, DE BELOEIL, ST-HILAIRE, j'ai de nombreux acheteurs avec bon comptant disponible qui se cherchent une maison pour le mois de mai. Si vous désirez obtenir le meilleur temps pour mettre votre maison en vente. Joyeux Noël! Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! Bungalow 1970, ultra propre, 3 chambres, connexion laveuse-sècheuse dans cuisine-dinette, \$22,000. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

MCMASTERVILLE, Joyeux Noël! 2 logements de 4 1/2 pièces, rue tranquille, très beau terrain, \$24,000. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger, 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël, paroisse Maria-Goretti, rue Rodin, bungalow 1964, 4 chambres, salle familiale avec foyer et bar, terrain 60 x 113, avec nombreux arbres, \$26,500. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

OTTERBURN, bungalow 5 pièces, 3 chambres couchs, grande cuisine, salle de jeux, beau terrain, seulement \$22,000. M.L.S. Appelez Joan Hainsault 467-0285 - 653-2095. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, bungalow pierre brique, 6 1/2 pièces, 3 chambres, salle familiale, grand terrain paysagé, prix \$26,500. M.L.S. Jacques Beaulieu 467-0285 - 352-8760. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, commerce fruits & légumes, local 16' x 38', revenus annuels \$80,000., stationnement 20 voitures, inventaire évalué à \$7,000. comprend camion GMC 3 tonnes, prix \$18,000. M.L.S. Gaétane Bienvenu, 467-0285 - 467-8788. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, split-level, 7 pièces, 4 chambres, pierre brique, décoration professionnelle, grand terrain très bien paysagé, patio, portes françaises, un bijou. M.L.S. Pierre Jobin 467-0285 - 467-8890. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, bungalow 7 pièces, 3 chambres, décoration professionnelle, terrain paysagé 10,000 c. base foyer, B.B.Q. sous-sol fini, près polyvalente, golf et centre achat, à visiter, seulement \$28,000. M.L.S. Pierre Jobin 467-0285 - 467-8890. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, cottage canadien, site commercial coin boulevard Laurier, grand stationnement, possible 30,000 pieds carrés, idéal pour bureaux professionnels, seulement \$65,000. maison en très bonne condition. M.L.S. Pierre Jobin 467-0285 - 467-8890. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joli bungalow brique 6 pièces, cuisine-dinette, garage, grand terrain clôturé, porte patio, planchers chêne, salle finie au sous-sol. Bonne occasion \$25,000. Appelez R. Benoit 467-0285 - 467-0381. M.L.S. Immeubles Westgate, Courtiers.

Immeubles WESTGATE Realties 296 BOUL. LAURIER (CENTRE D'ACHAT DOMINION) BELOEIL 467-0285

BELOEIL, bungalow 3 chambres, brique et Alcan, plancher marquetrie, hypothèque \$12,000. à 8 1/4 %, terrain boisé M.L.S. André Lamaire 467-0285 - 467-8415. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, bungalow brique Alcan, 5 pièces, très belle finition, poêle et four encastrés, grande chambre principale, entrée pavée. M.L.S. André Lamaire 467-0285 - 467-8415. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! Tout près des écoles, centre d'achats, aréna, bungalow 3 chambres carport, beau terrain 85 x 95, \$22,500. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! \$21,300. aucun ménage à faire, bungalow chambres, grnde cuisine-dinette, porte patio, connexion laveuse-sècheuse salle bain. M.L.S. Venez visiter avec Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! Bungalow récent brique, Alcan, 5 grandes pièces, cuisine-dinette, porte patio, sous-sol isolé, styrofoam, \$24,500. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! Excellent bungalow construction récente, 3 grandes chambres, poêle, four encastrés, tapis mur-à-mur, \$25,500. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! Attrayant bungalow, 5 grandes pièces, garage, salon avec bay window, beau secteur résidentiel, \$28,000. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger, 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! Près centre d'achats Mont-nach, sur terrain boisé, bungalow brique très propre, 3 chambres, plus sous-sol fini, \$29,000. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! Face à un parc, bungalow 3 chambres, cuisine-dinette avec porte patio, \$25,00. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger, 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

OTTERBURN, attention constructeurs! terrain 25 arpents prêt pour subdivision. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

ST-MATHIAS, Joyeux Noël! propriété 2 étages brique 9 pièces, 6 chambres, 2 salles bains, maison très propre, \$55,000. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

ST-HILAIRE, Joyeux Noël! Bungalow 1971, 3 chambres, salon avec magnifique foyer pierre des champs, terrain 75 x 100, \$24,500. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

BELOEIL, Joyeux Noël! face école élémentaire, beau bungalow, foyer pierre, logement 3 pièces au sous-sol, grand terrain paysagé clôturé, \$40,000. M.L.S. Appelez Fabienne Boulanger, 467-0285 - 467-1578. Immeubles Westgate, Courtiers.

COURTIERS-BROKERS

DESSIN INDUSTRIELARCHITECTURE
GRAPHISME
TOPOGRAPHIE
ELECTRIQUE
STRUCTURE

tel. 467-5265

MENUISERIECONSTRUCTION, rénovations, peinture tapis-
sage, finition de sous-sol, travaux ciment, clôtu-
res, travaux généraux, réparations couvertures.

BOUCHARD ET VERONNEAU INC.

467-2335 • 467-9687**DOMENICO PIZZERIA**

467-7021

B.B.Q.

467-5521



Livraison gratuite

1017 Dupré

PIZZAEn face du poste
de police**C.E. LAPORTE**Sablage de planchers.
Vieux planchers remis à neuf.
Spécialité en parqueterie.

467-0553.

REPARATIONLESSIVEUSE, SÈCHEUSE, POÊLE, LAVE-
VAISSELLE de toutes marques.

PIÈCES et TRAVAIL GARANTIS

C. COUTURE SERVICE

467-1964

PONTIAC.Stratocrief 1970. Aubaine: \$1,600. Très bon état,
35,000 milles, vrai millage.

Jour: 670-6251.

Soir: 678-3641.

Demander: Michel.

2 BUCHERONS.

(à votre service)

Vous avez des arbres à couper ou à tailler?
N'hésitez plus. Signalez:

Bureau: 467-0856

Résidence: 467-3198.

**LA****Fiducie du Québec**

EN COLLABORATION AVEC VOTRE

Caisse Populaire**VOUS ASSURE UN PRIX
AVANTAGEUX POUR LA
VENTE**

DE VOTRE PROPRIÉTÉ

APPELEZ

votre courtier responsable

Denis Cogné 467-9635**679-1110**

STATION MÉTRO LONGUEUIL

GAZ PROPANE SERVICE

INSTALLATION — REPARATION



ESTIMATION GRATUITE

TEL:
467-6171

INDUSTRIEL • COMMERCIAL • RESIDENTIEL

NOËL MESSIEURSOffrez à votre épouse, le confort au foyer. Magnifique aspira-
teur, 2 moteurs pour tapis, avec purificateur d'air; aussi laveuse
de plancher et tapis "servante mécanique". Termes si désiré,
réparation, lavage de tapis à domicile.

Commandez tôt s.v.p.

A votre service depuis 7 ans.

LUCIEN ROBERGE 467-6010.

MAINTENANCE MECHANICMajor food processing plant in St. Hilaire has an opening for a
Maintenance Mechanic.Experience in electric and gaswelding is required.
Bottling and/or packaging machinery experience would be an
asset.Please contact Maintenance Manager
FBI Foods Ltd
467-9341.

TÉL.: 467-5215

Service Station "FINA" Enrg.

Prop.: Roger C. Bedard (1973)

Tune-up - Freins - Radiateur

Lavage - Mécanique - Roue balancée

OUVERT 24 HEURES**TOWING 24 HEURES**ESCOMPTE SUR GASOLINE
151 BOUL. LAURIERDISCOUNT ON GAS
BELOEIL, QUE.

Immeubles

**WESTGATE**

Realities

296 BOUL. LAURIER

(CENTRE D'ACHAT DOMINION)

BELOEIL**467-0285****BELOEIL.** Bungalow brique "Abri d'Auto" 5 cham-
bres coucher, salon, salle à diner combinés. Beau ter-
rain. Peinture à faire, bien situé. Offre raisonnable ac-
ceptée. Appelez R. Benoit 467-0285 - 467-0381 MLS.
Immeubles Westgate, Courtiers.**BELOEIL.** duplex brique partiellement rénové, 2 x 6
apts, Revenu \$165. par mois. Prix demandé \$16,000.
Appelez R. Benoit 467-0285 - 467-0381 MLS. Immeu-
bles Westgate, Courtiers.**OTTERBURN PARK.** Bungalow 5 pièces, grande cui-
sine rénovée. Terrain 129 x 116, situé à quelques pieds
de la rivière Richelieu. Prix \$17,500. Appelez R. Benoit
467-0285 - 467-0381 MLS. Immeubles Westgate, Cour-
tiers.**BELOEIL.** Custom Built bungalow, fireplace in living
room, dining room, (French doors) crystal chandelier,
family room with bar (Knotty pine) 3 bedrooms, etc.
Garage, lot 12,790 sq. ft. asking price \$52,500. M.L.S.
Marthe Festa 467-0285 - 467-5118. Westgate realties,
Brokers.**ST-HILAIRE** - Idéal pour famille nombreuse ou profes-**ST-HILAIRE** - Idéal pour famille nombreuse ou pro-
fessionnel. Bungalow 70 x 28 avec garage, terrain 19,700
pi.car. ruisseau, arbres matures, 11 pièces dont 6 cham-
bres, bureau etc. Prix demandé \$39,500. pour plus de
détails, appelez Marthe Festa 467-0285 - 467-5118. Im-
meubles Westgat, Inc.,**LA COMPAGNIE DE FIDUCIE**

Courtiers

CANADA PERMANENTSystème d'échange
des propriétés.
Système de vente
garantis.Service d'hypothèque
jusqu'à 95 %
Evaluation gratuite
de votre propriété**BROSSARD**Cottage attache briques &
aluminium 5 grandes pié-
ces très éclairées quartier
résidentiel, très propre, plu-
sieurs extra. Faut voir! Prix
unique \$14,500 00 (MLS)
Jeannine Gauthier 676-2604
651-3000**CHAMBLY**Boul. Lebel, bungalow deta-
ché, 3 chambres, extérieur
pierres & briques, 6 1/2 %
mensualités \$144.00 C.I.T.
libre janvier 74 Occasion à
ne pas manquer Claude La-
croix 651-3000 - 658-4628**CHAMBLY**Duplex 2 x 4 pièces, 2 cham-
bres à coucher. Aubaine du
jour. (MLS) Claude Lacroix
651-3000 - 658-4628**CHAMBLY**Petit paradis sur le bord du
Richelieu, cottage très pro-
pre, 4 chambres à coucher
très grandes. Claude La-
croix 651-3000 - 658-4628**LONGUEUIL**Triplex en pierre & brique,
7/4/4 pièces près de Front.
Le 7 pièces est très grand et
conviendrait parfaitement au
futur propriétaire. (MLS)
Jovette Pelletier 655-9128 -
651-3000.**LONGUEUIL**Triplex briques 5-5-4, spa-
cieux, district résidentiel.
7% C.I.T. \$312.00. Comptant
\$5,000. Prix demandé
\$42,000. (MLS) Gilles Thi-
bault 678-2251 - 651-3000.**LONGUEUIL**Rue Bienville, bungalow 9
pièces, quartier chic, Vieux
Longueuil, comptant discu-
table. (MLS) Odilon Labe-
ge 670-4079 - 651-3000.**LONGUEUIL**Cottage détaché, briques &
aluminium, 5 pièces, terrain
clôturé, 8 1/2 % C.I.T. \$156.00.
Prix demandé \$17,000. (MLS)
Gilles Thibault 678-2251
651-3000.**LONGUEUIL**Rue d'Iberville, triplex de
toute beauté, parfaite condi-
tion, fenêtres panoramiques.
Excellent achat. Conditions
discutables. Odilon Labe-
ge 670-4079 - 651-3000.**LONGUEUIL**Occasion exceptionnelle, tri-
plex 5 1/2 - 5 1/2 - 5 1/2 - près des
centres d'achats, écoles,
transports, comptant mini-
me, excellents revenus. (M-
L.S.) Paul A. Gagnon 651-
3000 - 655-0368.**LONGUEUIL**Duplex 5-2 pièces détaché,
très bien situé, terrain
60 x 99.7. Revenu du haut
\$75.00 par mois. Prix deman-
dé \$13,000. (MLS) Gilles
Thibault 678-2251 651-
3000.**LONGUEUIL**\$24,000. pour ce triplex près
de Ste-Foy Avec \$3,000.
comptant et \$93.00 par mois.
vous en êtes propriétaire.
(MLS) Jovette Pelletier 655-
9128 - 651-3000.**ST-HUBERT**Cottage détaché, 5 pièces,
système central, laveuse-sé-
cheuse dans cuisine Prix de-
mandé \$8,400 (MLS) Gilles
Thibault 678-2251 651-
3000.**ST LAMBERT**Attention professionnelle
maison de prestige, cottage 8
pièces, (4 chambres, salle fa-
miliale, foyer naturel) garage
double grand terrain Faut
voir! (MLS) 651-3000**BROSSARD**Attached brick & aluminium
cottage, 5 large rooms, priva-
te sector, very clean, lot of
extras. Must be seen! Price
\$14,500 (MLS) Jeannine
Gauthier 676-2604 651-
3000**BROSSARD**Detached bungalow alumi-
num, 5 rooms, many extras
new listing 9 1/2 % C.I.T. \$140
Asking price \$24,800 (MLS)
Gilles Thibault 678-2251
651-3000**CHAMBLY**Blvd Lebel, detached bungal-
ow, brick & stone, 3 bed-
rooms, 6 1/2 % monthly
\$144.00 C.I.T. January 74
occupancy. Must be seen!
Claude Lacroix 651-3000,
658-4628**ST LAMBERT**Prestige cottage in exclusive
district, 8 room including 4
bedrooms, family room, na-
tural fireplace double gara-
ge, large lot. Must be seen!
(MLS) 651-3000**PROPRIÉTÉS A REVE-
NU****LONGUEUIL**Vous ne regretterez pas d'a-
voir vu cette belle maison
d'appartements. C'est l'investis-
sissement de votre vie. 6x4 1/2
tous loués propres, neufs
sans entzeten: \$10,000 pour
chacun des six bâtiments.
8 1/2 % (MLS) Communi-
quez avec moi, Jovette Pelle-
tier 655-9128 - 651-3000.**LONGUEUIL**2 x 16 logements, excellente
et belle construction Gros
revenu. Bon placemet. Situé
près de tous services. Odilon
Labege 670-4079 651-
3000**LONGUEUIL**Pour un bon investissement
six logements de 5 pièces,
tous loués, très grands et très
propres. (MLS) Communi-
quez avec moi, Jovette Pelle-
tier 655-9128 - 651-3000**LONGUEUIL**1 x 8 logements situé près
écoles, parc, C.T.M. Métro.
Excellent revenu. Compt-
ant à discuter Odilon Labe-
ge 670-4079 - 651-3000.**LONGUEUIL**You will not regret seeing
these beautiful apartments,
the investment of a lifetime.
6 x 4 1/2 all rented, clean, new,
without maintenance.
\$1,000 takes each of six
buildings. 8 1/2 % (MLS) Bren-
da Lee 651-3000 - 672-4894.**LONGUEUIL**Revenue properties, 2 x 8
apts - 1 x 12 apts - 2 x 16 apts.
Excellent revenue. Good buy.
Situatd near parks, C.T-
M & schools. Odilon Labe-
ge 670-4079 - 651-3000.**PROPRIÉTÉ
DEMANDEE**Professionnel désire proprié-
té unifamiliale dans St-Lam-
bert. Investirait jusqu'à
\$50,000. Paul A. Gagnon
651-3000-655-0368Membre
de la Chambre d'Immeubles de Montréal**156 ouest, rue St-Charles Longueuil****651-3000**



RECEPTION

215 ST-JAMES

874-1111



C'est pour bientôt **NOEL**

Madame!

Finis les listes d'emplettes à n'en plus finir



OUI, Mesdames, finis les problèmes pour vos réceptions durant la période des fêtes et durant toute l'année



MAINTENANT POUR MIEUX VOUS SERVIR

**TRAITEUR POUR TOUS GENRES DE
RECEPTIONS-COMMANDES ILLIMITEES**

**UNE ATTENTION SPECIALE SERA PORTEE
AUX ASSOCIATIONS, PARTY DE BUREAU,
RECEPTIONS A LA MAISON, MARIAGES,
SHOWERS, 25e ANNIVERSAIRE, FUNERAILLES**

